

# JVC



ENGLISH   
DEUTSCH   
FRANÇAIS   
NEDERLANDS   
CASTELLANO   
ITALIANO   
PORTUGUÊS 

# AV-32H50SU AV-28H50SU AV-32H57SU

**T-V LINK**

**COLOUR TELEVISION**

**INSTRUCTIONS**

**FARBFERNSEHGERÄT**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**TELEVISEUR COULEUR**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**KLEURENTELEVISIE**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**TELEVISOR A COLOR**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**TELEVISORE A COLORI**

**ISTRUZIONI**

**TELEVISOR A CORES**

**INSTRUÇÕES**



Vielen Dank für den Erwerb dieses Farbfernsehers von JVC.

Um sicherzustellen, dass Sie Ihr neues Fernsehgerät richtig bedienen können, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie beginnen.

**ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON FEUER ODER ELEKTRISCHEM SCHLAG  
SETZEN SIE DIESES GERÄT KEINEM REGEN ODER  
FEUCHTIGKEIT AUS.**

### VORSICHT:

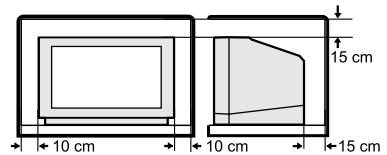
- Betreiben Sie das Gerät nur an einem Netz mit der am Gerät angegebenen Spannung (220 – 240 V Wechselspannung, 50 Hz).
- Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels oder des Netzsteckers.
- Für den Fall, dass Sie dieses Gerät für längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

### Empfohlene Abstände

Vermeiden Sie fehlerhafte Installation, und stellen Sie das Gerät niemals so auf, dass keine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

Bei der Aufstellung dieses Fernsehgerätes müssen bestimmte Abstände zu Wand und Boden eingehalten werden, besonders bei der Aufstellung auf engem Raum oder in einem Möbelstück.

Beachten Sie für den sicheren Betrieb als Richtlinie die gezeigten Minimalabstände.



**Die Nichtbeachtung der folgenden Vorsichtsmaßnahmen kann Schäden am Fernsehgerät oder an der Fernbedienung zur Folge haben.**

**Blockieren Sie NICHT die Belüftungsöffnungen des Gerätes.**

(Wenn die Belüftungsöffnungen durch Papier, Stoff usw. verschlossen werden, kann die im Gerät entstehende Hitze nicht entweichen.)

**Stellen Sie NICHTS auf das Fernsehgerät.**

(z.B. Kosmetikartikel oder Medikamente, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen usw.)

**Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Gehäuseöffnungen in das Gerät gelangen können.**

(Wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten in dieses Gerät gelangen, kann ein Brand oder ein elektrischer Schlag entstehen.)

**Stellen Sie kein offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, auf oder neben das Fernsehgerät.**

Die Oberfläche der Bildröhre kann leicht beschädigt werden. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Fernsehgerät.

Sollte der Fernsch Bildschirm verschmutzt sein, wischen Sie ihn mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Reiben Sie niemals zu stark.

Benutzen Sie hierfür niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Bei Auftreten von Fehlfunktionen ziehen Sie den Stecker und wenden Sie sich an einen Fernsehtechniker. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder die hintere Abdeckung abzunehmen.

# INHALT

---

<b>Aufstellung Ihres Fernsehgerätes .....</b>	<b>3</b>	<b>BILD EINSTELLUNGEN-Menü .....</b>	<b>20</b>
Anschließen von Antenne und Videorekorder .....	3	BILDEINST .....	20
Anschließen des Netzkabels an der Netzsteckdose .....	4	KONTRAST .....	20
Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung .....	4	HELLIGKEIT .....	20
Grundeinstellungen .....	4	SCHÄRFE .....	20
T-V LINK FUNKTIONEN .....	8	FARBE .....	20
<b>Tasten und Funktionen des Fernsehgerätes .....</b>	<b>9</b>	FARBTON .....	20
Schalten Sie den Hauptnetzschalter ein ....	10	FARBTEMP .....	20
Einschalten des Fernsehers aus dem Bereitschaftsmodus .....	10	OPTIONEN .....	21
Auswahl eines Fernsehkanals .....	10	<b>TON EINSTELLUNGEN-Menü .....</b>	<b>23</b>
Lautstärke einstellen .....	10	STEREO / I • II .....	23
<b>Tasten und Funktionen der Fernbedienung .....</b>	<b>11</b>	TIEFEN .....	23
Ein- und Ausschalten des Fernsehers aus dem Bereitschaftsmodus .....	11	HÖHEN .....	23
Auswahl eines Fernsehkanals .....	11	BALANCE .....	23
Betrachten der Bildsignale von externen Geräten .....	12	HYPER SOUND .....	23
Einstellen der Lautstärke .....	13	<b>SONDERFUNKTIONEN-Menü .....</b>	<b>24</b>
Anzeige der aktuellen Uhrzeit .....	13	SLEEP TIMER .....	24
ZOOM-Funktion .....	14	KINDERSICHERUNG .....	24
HYPER SOUND-Funktion .....	15	BLAU-BILD .....	26
Sofortige Rückkehr zum Fernsehkanal .....	15	<b>PROGRAMMIERUNG-Menü .....</b>	<b>27</b>
Bedienung eines Videorekorders (VCR) oder DVD-Players von JVC .....	15	AUTO .....	27
<b>Videotext-Funktion .....</b>	<b>16</b>	SENDER ORDNER/MAN .....	27
Allgemeine Bedienung .....	16	SPRACHE .....	31
Verwendung des Listenmodus .....	16	HORIZONTAL-KORR. ....	31
Halten .....	17	DECODER (EXT-2) .....	32
Unter-Seite .....	17	EXT EINSTELLUNG .....	33
Aufdecken .....	17	<b>Zusätzliche Vorbereitungen .....</b>	<b>36</b>
Größe .....	17	Anschluss externer Geräte .....	36
Inhalt .....	17	<b>CH/CC-Nummern .....</b>	<b>38</b>
Abbrechen .....	18	<b>Problemlösungen .....</b>	<b>40</b>
<b>Bedienung des Menüs des Fernsehgerätes .....</b>	<b>19</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>43</b>
Allgemeine Bedienung .....	19		

# Aufstellung Ihres Fernsehgerätes

## Vorsicht

- Schalten Sie alle beteiligten Geräte einschließlich des Fernsehers aus, bevor Sie etwas anschließen.

## Anschließen von Antenne und Videorekorder

- Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.
- Für weitere Einzelheiten lesen Sie auch die Anleitungen der anzuschließenden Geräte.

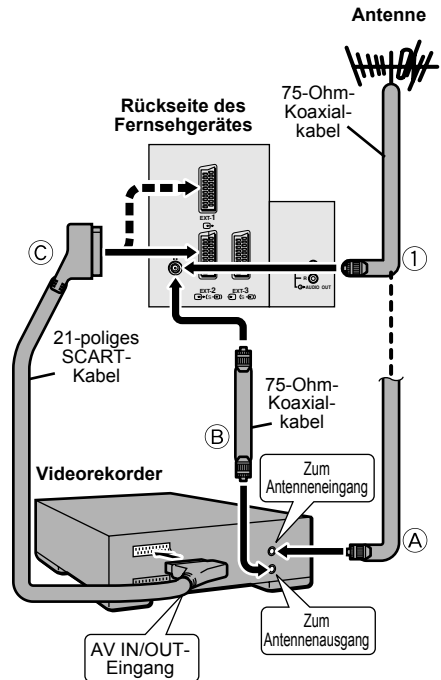
### ■ Wenn Sie einen Videorekorder anschließen möchten, folgen Sie

Ⓐ → Ⓑ → Ⓒ.

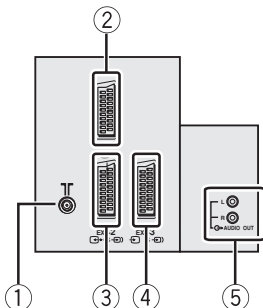
### ■ Wenn Sie keinen Videorekorder anschließen, folgen Sie ①.

Um die T-V LINK-Funktionen zu bedienen, muss ein T-V LINK-kompatibler Videorekorder am EXT-2-Anschluss des Fernsehers angeschlossen werden. Für Einzelheiten zu den T-V LINK Funktionen lesen Sie den Abschnitt "T-V LINK FUNKTIONEN" auf Seite 8.

- Sie können ein Video auf dem Videorekorder abspielen, ohne Ⓒ durchzuführen. Näheres erfahren Sie in der Anleitung Ihres Videorekorders.
- Für den Anschluss weiterer externer Geräte lesen Sie bitte den Abschnitt "Zusätzliche Vorbereitungen" auf Seite 36.
- Für den Anschluss von Lautsprechern und Verstärker lesen Sie bitte den Abschnitt "Anschließen von Lautsprechern/ Verstärker" auf Seite 37.
- Wenn an einem T-V LINK-kompatiblen Videorekorder ein Decoder angeschlossen werden soll, stellen Sie die DECODER (EXT-2)-Funktion auf EIN. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "DECODER (EXT-2)" auf Seite 32. Anderenfalls können Sie verschlüsselte Kanäle nicht betrachten.



### ■ Rückseite

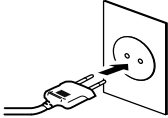


- ① Antennenbuchse (3)
- ② EXT-1-Anschluss (3, 33, 36)
- ③ EXT-2-Anschluss (3, 8, 33, 36)
- ④ EXT-3-Anschluss (33, 36)
- ⑤ AUDIO OUT-Buchse (37)

## Anschließen des Netzkabels an der Netzsteckdose

### Vorsicht

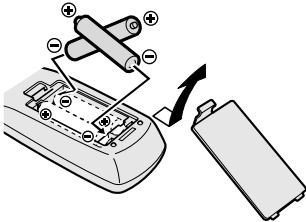
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer Stromquelle der am Gerät angegebenen Spannung (220 – 240 V Wechselspannung, 50 Hz).



## Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

Verwenden Sie zwei AA/R6 Trockenzellen-Batterien.

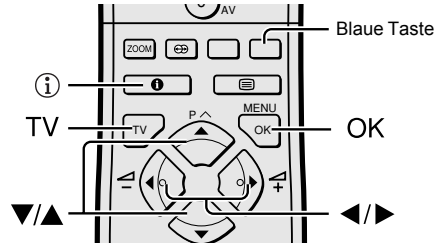
Legen Sie die Batterien am Ende ⊖ ein, und achten Sie darauf, dass die Polarität (⊕ und ⊖) richtig ist.



- Beachten Sie die Warnhinweise auf den Batterien.
- Die Batterielebensdauer beträgt etwa sechs Monate bis über 1 Jahr, je nachdem, wie oft Sie das Gerät benutzen.
- Die mitgelieferten Batterien dienen nur zum Aufbau und Testen Ihres Fernsehers; bitte ersetzen Sie diese so bald wie möglich.
- Wenn die Fernbedienung nicht zufriedenstellend funktioniert, ersetzen Sie die Batterien.

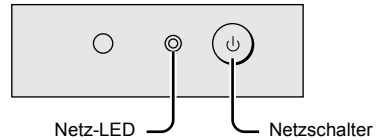
## Grundeinstellungen

Wenn der Fernseher zum ersten Mal eingeschaltet wird, schaltet er in den Modus für die Grundeinstellungen, und das JVC-Logo wird angezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Grundeinstellungen vorzunehmen.



### 1 Drücken Sie den Hauptnetzschalter am Fernsehgerät

Die Netz-LED leuchtet und das JVC-Logo wird angezeigt.



- Das JVC-Logo erscheint nicht mehr, wenn das Gerät bereits einmal eingeschaltet wurde. Benutzen Sie in diesem Fall die Funktionen "SPRACHE" und "AUTO", um die Grundeinstellungen vorzunehmen. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "PROGRAMMIERUNG-Menü" auf Seite 27.

## 2 Drücken Sie die Taste **OK**

Das Menü LANGUAGE erscheint.

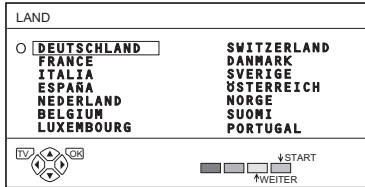


D0002(E)-EN

## 3 Drücken Sie die Tasten **◀/▶** und **▼/▲**, um DEUTSCH zu wählen. Drücken Sie dann die Taste **OK**

Als Sprache für die Bildschirm-Menüs ist "Deutsch" voreingestellt. Das Menü LAND erscheint als Untermenü der Funktion AUTO.

Es gibt zwei LAND-Menüs. Durch Drücken der gelben Taste wird das LAND-Menü wie folgt umgeschaltet:



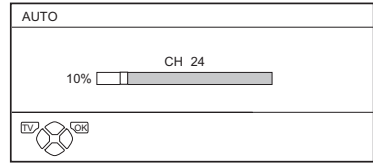
D0003-GE

## 4 Drücken Sie die Tasten **◀/▶** und **▼/▲**, um das Land zu wählen, in dem Sie sich momentan befinden

## 5 Starten Sie die Funktion **AUTO** mit der blauen Taste

Das Menü AUTO erscheint, und die empfangenen Fernsehkanäle werden automatisch auf die Programmnummern verteilt und gespeichert (PR).

- Für Abbruch der AUTO-Funktion: Drücken Sie die Taste **TV**.

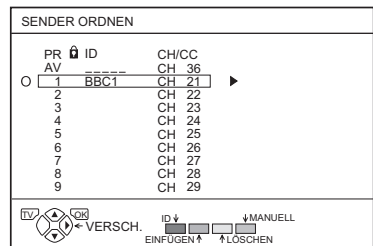


D0004-GE



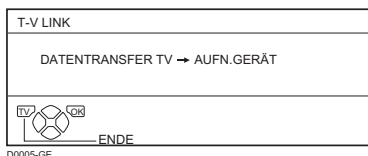
## Sobald die Fernsehkanäle auf den Programmnummern gespeichert sind (PR), erscheint das Menü **SENDER ORDNERN**

- Sie können jetzt mit der Bearbeitung der Programmnummern (PR) in der Funktion SENDER ORDNERN/MAN. fortfahren. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "SENDER ORDNERN/MAN." auf Seite 27.
- Wenn Sie die Funktion SENDER ORDNERN/MAN. nicht benutzen möchten, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.



D0038-GE

## 6 Drücken Sie die Taste **OK** zur Anzeige des Menüs **T-V LINK**



## 7 Wenn Sie keinen **T-V LINK-kompatiblen Videorekorder** angeschlossen haben:

Drücken Sie die Taste **TV**, um das Menü T-V LINK zu verlassen.

Das Menü T-V LINK verschwindet.

## Wenn Sie einen **T-V LINK-kompatiblen Videorekorder** an der Buchse **EXT-2** angeschlossen haben:

Befolgen Sie die Bedienungsschritte unter "Herunterladen (Download) der Daten zum Videorekorder" auf Seite 7, um die Programmnummer-Daten zu übertragen (PR).

## Jetzt sind die Grundeinstellungen abgeschlossen, und Sie können fernsehen

- Wenn Ihr Fernseher aus dem Sendesignal den Namen des Fernsehsenders lesen kann, speichert er diesen automatisch (ID) unter der Programmnummer (PR), auf der der Kanal gespeichert wurde.
- Wenn der gewünschte Fernsehkanal auf keiner Programmnummer (PR) gespeichert wurde, stellen Sie diesen mit der Funktion MANUELL von Hand ein. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "SENDER ORDNER/MAN." auf Seite 27.
- Der Fernsehkanal ist nicht unter einer Programmnummer gespeichert PR 0 (AV). Wenn Sie einen Fernsehkanal unter PR 0 (AV) einstellen möchten, stellen Sie diesen mit der Funktion MANUELL von Hand ein. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "SENDER ORDNER/MAN." auf Seite 27.

## ■ **ACI-Funktion**

Dieses Fernsehgerät hat eine ACI-Funktion, die ACI- (automatische Programmierung) Daten dekodiert.

Mit der ACI-Funktion können alle Fernsehkanäle, die von Kabelfernsehdern übertragen werden, schnell und richtig entsprechend den Daten des Kabelfernsehders gespeichert werden.

## Vorsicht

- Wenn der Kabelfernsehdere ACI-Daten sendet und "ACI START/ACI WEITER" im Menü AUTO erscheint, ist die ACI-Funktion aktiviert. In allen anderen Fällen ist sie deaktiviert.

## 1 Drücken Sie die Tasten **▼/▲**, um **ACI START** zu wählen. Starten Sie dann mit der Taste **OK** die **ACI-Funktion**.

### Wenn Sie die **ACI-Funktion nicht verwenden wollen:**

Drücken Sie die Taste **▼/▲**, um ACI WEITER zu wählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**.

### Wenn das Menü **AUTO** auf ein anderes Menü umwechselt:

Je nach Kabelfernsehdere kann ein Menü zur Auswahl eines Senders vorhanden sein, das vom Kabelfernsehdere eingerichtet ist. Folgen Sie den Menüanzeigen und verwenden Sie die Tasten **◀/▶** und **▼/▲** zum Bedienen des Menüs. Drücken Sie nach erfolgter Einstellung die Taste **OK**.

### Wenn "**ACI FEHLER**" im Menü **AUTO** gezeigt wird:

"ACI FEHLER" weist darauf hin, dass die ACI-Funktion nicht richtig arbeitet. Drücken Sie **OK**, um die ACI-Funktion erneut zu starten.

Wenn "ACI FEHLER" auch nach mehrmaligem Startversuch der ACI-Funktion immer noch erscheint, drücken Sie die Taste **▶**, um die Funktion AUTO zu starten. Sie haben dadurch keine Probleme, da mit der Funktion AUTO alle Fernsehkanäle auf Programmnummern (PR) gespeichert werden.

**2 Wenn die Einstellungen beendet sind, erscheint das SENDER ORDNEN-Menü. Kehren Sie zu den Anweisungen zurück, die Sie vorher gelesen haben, und setzen Sie die Bedienung fort**

**Wenn die "Grundeinstellungen" vorgenommen wurden:**

Kehren Sie zurück zu Schritt 6 von "Grundeinstellungen" auf Seite 4.

**Wenn die "AUTO" vorgenommen wurden:**

Kehren Sie zurück zu Schritt 6 von "Grundeinstellungen" auf Seite 4.

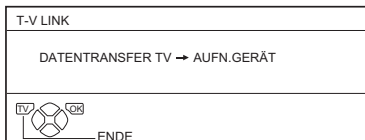
- Wenn Sie Fragen über Einträge im Senderwahlmenü oder zur Bedienung der Menüs haben, wenden Sie sich an Ihren Kabelfernsehsender.
- Wenn der Kabelempfang schlecht ist, arbeitet die ACI-Funktion nicht richtig.
- Wenn in den ACI-Daten selbst ein Fehler enthalten ist, kann der Fernsehkanal nicht richtig gespeichert werden. Schalten Sie in diesem Fall die ACI-Funktion aus (ACI WEITER) und benutzen die AUTO-Funktion. Alternativ können Sie auch die SENDER ORDNEN/MAN. benutzen, um die Programmnummereinstellung (PR) zu korrigieren.

**■ Herunterladen (Download) der Daten zum Videorekorder**

Sie können die aktuellen Daten aller Programmnummern (PR) mit der Funktion T-V LINK an den Videorekorder senden.

**Vorsicht**

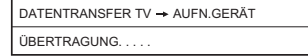
- Nur wenn ein T-V LINK-kompatibler Videorekorder an der Buchse EXT-2 angeschlossen ist, ist diese Funktion möglich.
- Nur wenn das Menü T-V LINK angezeigt wird, ist diese Funktion eingeschaltet.



**1 Schalten Sie den Videorekorder ein**

**2 Drücken Sie die Taste OK**

Die Datenübertragung beginnt.



Das T-V LINK-Menü verschwindet, sobald die Übertragung beendet ist.

**Wenn vom Menü T-V LINK auf ein anderes Menü gewechselt wird:**

Die Menübedienung am Fernseher ist nun abgeschlossen, und es erfolgt die rekorderseitige Menübedienung. Lesen Sie die Anleitung Ihres Videorekorders und fahren Sie mit dessen Bedienung fort.

Wenn "FUNKTION NICHT VERFÜGBAR" im T-V LINK-Menü erscheint, achten Sie darauf, dass die folgenden drei Einträge richtig sind, und drücken die Taste **OK**, um die Datenübertragung erneut zu beginnen.

- Wurde ein T-V LINK-kompatibler Videorekorder an der Buchse EXT-2 angeschlossen?
- Ist der Videorekorder eingeschaltet?
- Weist das SCART-Kabel, das den Anschluss EXT-2 mit dem T-V LINK-kompatiblen Videorekorder verbindet, alle richtigen Verbindungen auf?



---

## T-V LINK FUNKTIONEN

---

Wenn ein T-V LINK-kompatibler Videorekorder an der Buchse EXT-2 des Fernsehers angeschlossen wird, ist es einfacher, den Rekorder einzustellen und Videos zu betrachten. T-V LINK besitzt die folgenden Funktionen:

### Verwendung der T-V LINK-Funktionen:

Ein T-V LINK-kompatibler Videorekorder ist Voraussetzung.

Der Videorekorder muss mit einem voll belegten SCART-Kabel an der Buchse EXT-2 am Fernseher angeschlossen sein.

---

“T-V LINK-kompatible Videorekorder” sind z. B. JVC-Videorekorder mit dem Logo T-V LINK, oder ein Rekorder mit einem der folgenden Logos. Diese Rekorder können einige oder alle der folgend beschriebenen Funktionen besitzen. Näheres erfahren Sie in der Anleitung Ihres Videorekorders.

“Q-LINK” (ein Warenzeichen der Firma Panasonic)

“Data Logic” (ein Warenzeichen der Firma Metz)

“Easy Link” (ein Warenzeichen der Firma Phillips)

“Megalogic” (ein Warenzeichen der Firma Grundig)

“SMARTLINK” (ein Warenzeichen der Firma Sony)

---

### ■ Herunterladen (Download) der Voreinstellungen

Hiermit können Sie die Daten der Programmnummern vom Fernsehgerät zum Videorekorder übertragen.

Diese “Preset Download”-Funktion beginnt automatisch, wenn die Grundeinstellungen abgeschlossen sind, oder wenn die Funktionen AUTO oder SENDER ORDNER/MAN. durchgeführt werden.

- Diese Funktion kann auch am Videorekorder ausgeführt werden.

### Wenn “FUNKTION NICHT VERFÜGBAR” angezeigt wird:

Wenn “FUNKTION NICHT VERFÜGBAR” angezeigt wird, war der Download nicht erfolgreich. Bevor Sie den Download nochmals auflösen, vergewissern Sie sich folgender Dinge:

- Der Videorekorder ist eingeschaltet.
- Der Videorekorder ist T-V LINK-kompatibel.
- Der Videorekorder ist an der Buchse EXT-2 angeschlossen.
- Alle Pins des SCART-Kabels sind durchverbunden.

### ■ Direktaufnahme

“Was Sie sehen, nehmen Sie auf”

Sie können mit einer einfachen Bedienung das Bildsignal auf dem Videorekorder aufnehmen, das Sie momentan sehen. Näheres erfahren Sie in der Anleitung Ihres Videorekorders. Bedienung am Videorekorder. “RECORDER IN AUFNAHME” wird angezeigt.

**Unter folgenden Bedingungen wird der Rekorder die Aufnahme abbrechen, wenn der Fernseher ausgeschaltet wird, der Fernsehkanal oder der Eingang umgeschaltet werden oder das Menü auf dem Bildschirm angezeigt wird:**

- Bei der Aufnahme von Bildsignalen von einem externen Gerät, das am Fernseher angeschlossen ist.
  - Bei der Aufnahme eines Fernsehkanals, nachdem er von einem Decoder dekodiert wurde.
  - Bei der Aufnahme vom Ausgang des Fernsehers aufgrund schlechten Empfangs des Senders am Videorekorder.
  - Wenn der Videorekorder nicht bereit ist (wenn zum Beispiel keine Kassette eingelegt wurde), wird “KEINE AUFNAHME” angezeigt.
- 

- Die Bedienung über das Fernsehgerät ist nicht möglich.
  - Generell kann der Videorekorder einen Sender, der von dessen Empfangsteil nicht richtig empfangen wird, nicht aufnehmen, auch dann, wenn Sie den Sender mit Ihrem Fernseher einwandfrei empfangen können. Einige Rekorder können solche Sender über den Ausgang des Fernsehers aufnehmen, wenn der Sender am Fernseher, aber nicht am Videorekorder selbst zu empfangen ist. Näheres erfahren Sie in der Anleitung Ihres Videorekorders.
- 

### ■ Automatisches Einschalten per Videorekorder Bilddarstellung

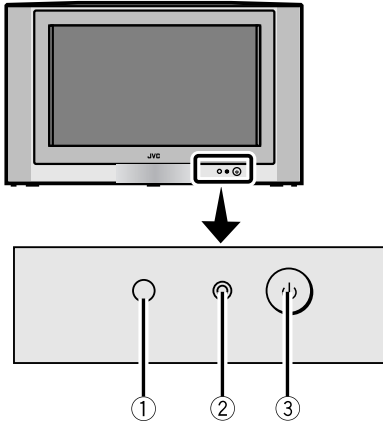
Wenn die Wiedergabe am Videorekorder beginnt, schaltet sich der Fernseher automatisch ein, und die Bildsignale an der Buchse EXT-2 werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Wenn das Menü des Videorekorders bedient wird, schaltet sich der Fernseher automatisch ein, und die Bildsignale an der Buchse EXT-2 werden auf dem Bildschirm angezeigt.

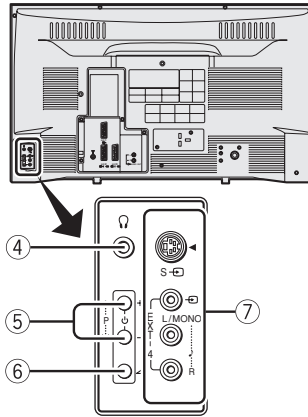
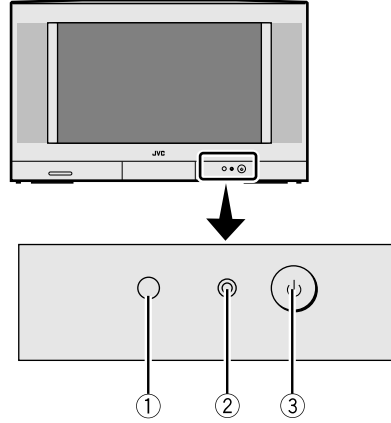
- Diese Funktion arbeitet nicht, wenn Ihr Fernseher komplett ausgeschaltet ist. Schalten Sie Ihren Fernseher auf Bereitschaft (Standby-Modus).

# Tasten und Funktionen des Fernsehgerätes

AV-32H50SU/AV-28H50SU



AV-32H57SU



Näheres erfahren Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

- ① Fernbedienungssensor
- ② Netz-LED (4, 10)
- ③ Hauptschalter (4, 10)
- ④ Kopfhörerbuchse (Miniklinkenbuchse) (36)
- ⑤ Tasten P  $\vee/\wedge$  /Tasten  $-/+$  (10)
- ⑥  $\triangleleft$ -Lautstärketaste (Volume) (10)
- ⑦ EXT-4-Anschluss (33, 36)

---

## Schalten Sie den Hauptnetzschalter ein

---

### **Drücken Sie den Hauptnetzschalter am Fernsehgerät.**

Die Netz-LED leuchtet rot, und Ihr Fernseher befindet sich im Bereitschaftsmodus.

### **Ausschalten der Hauptstromversorgung des Geräts:**

Drücken Sie den Hauptnetzschalter nochmals.

Die Netz-LED erlischt.

### **Vorsicht**

- Auch durch Ausschalten des Netzschalters am Fernsehgerät wird das Fernsehgerät nicht vollständig von der Netzversorgung getrennt. Wenn dieses Fernsehgerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollten Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

---

## Einschalten des Fernsehers aus dem Bereitschaftsmodus

---

### **Drücken Sie die Tasten P $\vee/\wedge$ , um den Fernseher aus dem Bereitschaftsmodus einzuschalten**

Wenn der Fernseher eingeschaltet wird, wird die Netz-LED etwas abgedunkelt.

---

## Auswahl eines Fernsehkanals

---

### **Drücken Sie die Tasten P $\vee/\wedge$ , um eine Programmnummer (PR) oder einen EXT-Eingang zu wählen**

---

## Lautstärke einstellen

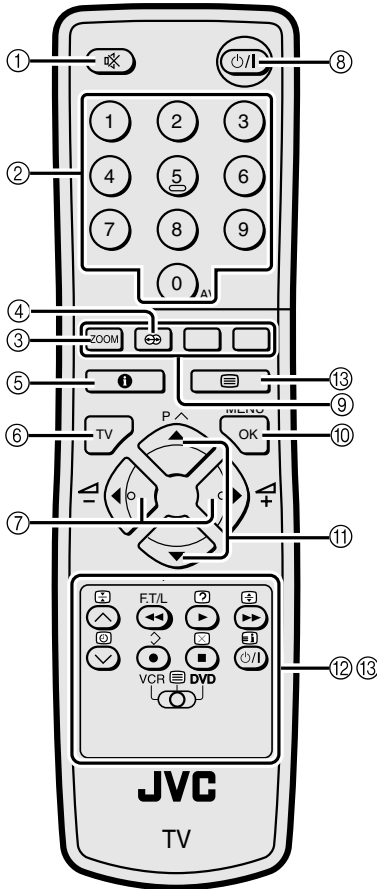
---

### **1 Drücken Sie die Lautstärketaste (Volume)**

Es erscheint die Lautstärkeanzeige.

### **2 Drücken Sie die Tasten $-/+$ , während die Lautstärkeanzeige sichtbar ist**

# Tasten und Funktionen der Fernbedienung



- ① Stummschaltungstaste (Mute)
- ② Ziffern-Tasten
- ③ **ZOOM**-Taste
- ④ -Taste (Hyper-Sound)
- ⑤ Informationstaste
- ⑥ **TV**-Taste
- ⑦ -Tasten
- ⑧ -Taste (Bereitschaft)
- ⑨ Farbentasten
- ⑩ **OK**-Taste
- ⑪ -Tasten
- ⑫ Bedienungstaste für VCR/DVD/Videotext
- ⑬ VCR DVD-Schalter -Taste (Text)

## Ein- und Ausschalten des Fernsehers aus dem Bereitschaftsmodus

**Drücken Sie die Taste (Bereitschaft), um den Fernseher ein- oder auszuschalten.**

Wenn der Fernseher eingeschaltet wird, wird die Netz-LED etwas abgedunkelt.

- Das Gerät kann durch Drücken der **TV**-Taste, der -Taste oder mit den Zifferntasten eingeschaltet werden.

## Auswahl eines Fernsehkanals

■ **Mit den Zifferntasten:**  
**Geben Sie die Programmnummer (PR) des Kanals mit den Zifferntasten ein.**

Beispiel:

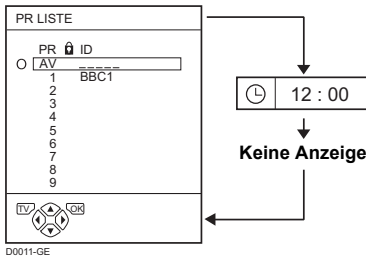
- PR 6 → Drücken Sie **6**
- PR 12 → Drücken Sie **1** und **2**

- **Mit den Tasten ▼/▲:**  
Drücken Sie die ▼/▲-Tasten, um die gewünschte Programmnummer (PR) zu wählen.

- **Benutzen Sie PR LISTE:**

- 1 Drücken Sie die Taste **i** (Information) zur Anzeige der PR LISTE

Die Taste **i** (Information) ändert die Anzeige wie folgt:

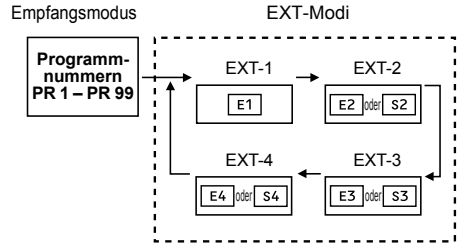


- 2 Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ▼/▲, um die gewünschte Programmnummer (PR) zu wählen. Drücken Sie dann die Taste OK

- Bei Programmnummern (PR) mit aktivierter Funktion KINDERSICHERUNG wird das Symbol **K** (KINDERSICHERUNG) neben der Programmnummer (PR) in der PR LISTE dargestellt.
- Wenn Sie versuchen, eine Programmnummer (PR) bei aktiver KINDERSICHERUNG zu wählen, erscheint das Symbol **K** (KINDERSICHERUNG), und Sie können den Fernsehkanal nicht sehen. Wenn Sie den Fernsehkanal sehen möchten, lesen Sie bitte "KINDERSICHERUNG" auf Seite 24.
- Korrigieren Sie das Bild, wenn es schief ist. Siehe "HORIZONTAL-KORR." auf Seite 31.

## Betrachten der Bildsignale von externen Geräten

- **Mit Taste 0 (AV):**  
Drücken Sie die Taste 0 (AV), um eine EXT-Buchse zu wählen.



- **Mit den Tasten ▼/▲:**  
Drücken Sie die ▼/▲-Tasten, um eine EXT-Buchse zu wählen.

- **Mit der PR LISTE:**

- 1 Drücken Sie die Taste **i** (Information) zur Anzeige der PR LISTE

- 2 Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ▼/▲, um eine EXT-Buchse zu wählen. Drücken Sie dann die Taste OK

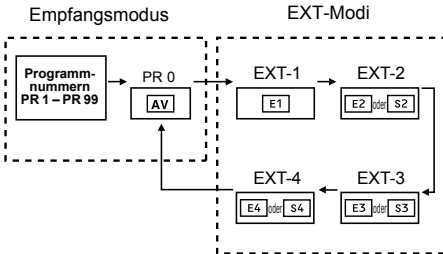
- Die EXT-Buchsen finden Sie hinter der Programmnummer PR 99.
- Sie können ein Video-Eingangssignal im Format S-VIDEO (Y/C-Signal) oder dem normalen Videosignal (Composite-Signal) wählen. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "S-IN (S-VIDEO-Eingang)" auf Seite 33.
- Wenn Sie kein klares bzw. kein Farbbild erhalten, müssen Sie das Farbsystem von Hand umstellen. Siehe "EMPFANGSSYSTEM" auf Seite 21.
- Wenn Sie einen EXT-Anschluss ohne Eingangssignal wählen, erscheint die EXT-Anschlussnummer fest auf dem Bildschirm.
- Dieses Gerät besitzt eine Funktion, die auf ein bestimmtes Signal von einem externen Gerät automatisch den Eingang umschaltet. (Nicht von der EXT-4 Buchse unterstützt.)

**Rückkehr zu einem Fernsehkanal:**

Drücken Sie die Taste **TV**, dann die Tasten **▼/▲** oder die Zifferntasten.

**Verwendung der Programmnummern PR 0 (AV):**

Wenn Fernseher und Videorekorder nur per Antennenkabel verbunden sind, können Sie durch Auswahl der Programmnummer PR 0 (AV) die Bildsignale Ihres Videorekorders empfangen. Stellen Sie den RF-Kanal des Videorekorders manuell auf die Programmnummer PR 0 (AV) ein. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "SENDER ORDNER/MAN." auf Seite 27. Durch Drücken der Taste **0 (AV)** wird die Auswahl wie folgt umgeschaltet:



- Der RF-Kanal des Videorekorders wird als RF-Signal vom Rekorder gesendet.
- Näheres erfahren Sie in der Anleitung Ihres Videorekorders.

**Einstellen der Lautstärke****Stellen Sie mit den Tasten ◀/▶ die Lautstärke ein.**

Die Lautstärkeanzeige erscheint und die Lautstärke ändert sich beim Drücken der Tasten **-/+**.

■ **Stummschalten des Tons**  
**Drücken Sie die Taste** **(Stummschaltung), um den Ton abzuschalten.**

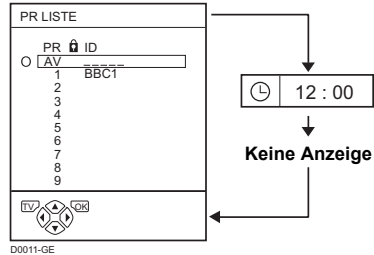
Durch erneutes Drücken der Stummschaltungstaste wird die vorher gültige Lautstärke wieder eingestellt.

**Anzeige der aktuellen Uhrzeit**

Sie können die aktuelle Uhrzeit auf dem Bildschirm anzeigen lassen.

**Drücken Sie zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit die Taste (Information)**

Die Taste (Information) ändert die Anzeige wie folgt:



- Dieser Fernseher benutzt die Videotext-Daten zur Einstellung der aktuellen Uhrzeit. Solange der Fernseher nach dem Einschalten noch nicht auf einen Kanal gestellt war, der Videotext sendet, bleibt die Zeitanzeige leer. Um die aktuelle Zeit zu erfahren, wählen Sie einen Fernsehkanal mit Videotext.
- Beim Betrachten von Videos ist die angezeigte aktuelle Uhrzeit gelegentlich nicht korrekt.

## ZOOM-Funktion

Sie können die Bildgröße entsprechend dem Bildseitenverhältnis einstellen. Wählen Sie aus den folgenden ZOOM Modi die Beste aus.

### AUTO:

Für alle Bildformate außer Normalbild (Bildseitenverhältnis 4:3) wird das Bild automatisch in der optimalen Größe dargestellt. Bei Normalbild (Bildseitenverhältnis 4:3) wird das Bild entsprechend dem ZOOM-Modus dargestellt, der im Menü 4:3 AUTO ZOOM gewählt wurde. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "4:3 AUTO ZOOM" auf Seite 22.

- AUTO funktioniert bei schlechter Signalqualität nicht immer zufriedenstellend. Wählen Sie in diesem Fall den optimalen ZOOM-Modus manuell.
- Dieses Gerät unterstützt WSS (Breitbildsignale). Beim Empfang von WSS-Sendungen, während der ZOOM-Modus auf AUTO gestellt ist, wird der am besten geeignete ZOOM-Modus automatisch auf WSS gestellt.

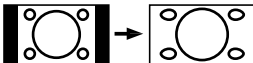
### NORMAL:

Hiermit sehen Sie das Normalbild (Bildseitenverhältnis 4:3) in Originalgröße.



### PANORAMIC:

Dieser Modus streckt das normale Bild (Bildseitenverhältnis 4:3) horizontal so, dass der Bildschirm ausgefüllt ist, ohne dass das Bild unnatürlich erscheint.



- Oberer und unterer Bildrand werden dabei leicht abgeschnitten.

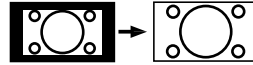
### 14:9 ZOOM:

Mit diesem Modus wird das Breitbild (Bildseitenverhältnis 14:9) bis zum oberen und unteren Rand des Bildschirms vergrößert.



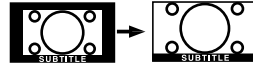
### 16:9 ZOOM:

Mit diesem Modus wird das Breitbild (Bildseitenverhältnis 16:9) so vergrößert, dass es den Bildschirm voll ausgefüllt.



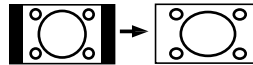
### 16:9 ZOOM UNTERTITEL:

Mit diesem Modus wird das Breitbild (Bildseitenverhältnis 16:9) mit Untertiteln so vergrößert, dass es den Bildschirm voll ausfüllt.



### VOLLBILD:

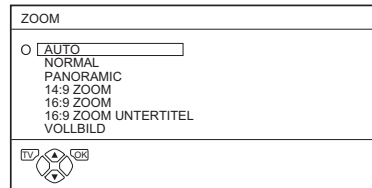
Dieser Modus streckt ein Normalbild (Bildseitenverhältnis 4:3) horizontal so, dass der Breitbildschirm ausgefüllt wird.



Benutzen Sie dies bei Bildern im Format 16:9, die in ein Normalbild (Bildseitenverhältnis 4:3) umgeformt wurden, um das Bild wieder in Originalform zu bringen.

## ■ Wählen Sie den ZOOM-Modus

### 1 Drücken Sie die Taste ZOOM zur Anzeige des Menüs ZOOM



### 2 Drücken Sie die Tasten ▼/▲, um einen ZOOM-Modus zu wählen. Drücken Sie dann die Taste OK

Das Bild wird vergrößert und der gewählte ZOOM-Modus wird etwa 5 Sekunden lang angezeigt.

- Der ZOOM-Modus kann automatisch durch ein Steuersignal von einem externen Gerät geändert werden. Wenn Sie zum vorherigen ZOOM-Modus zurückschalten wollen, wählen Sie den ZOOM-Modus erneut.

## ■ Einstellen des sichtbaren Bildbereichs

Wenn Untertitel oder der obere (oder untere) Bildrand abgeschnitten werden, stellen Sie den sichtbaren Bildbereich von Hand ein.

### 1 Drücken Sie die Taste **ZOOM**

Das Menü ZOOM erscheint.

### 2 Drücken Sie die Taste **OK** zur Anzeige des Menüs **ZOOM**

Die Anzeige leuchtet auf.



### 3 Drücken Sie, während die Anzeige leuchtet, die Tasten **▼/▲**, um den vertikal sichtbaren Bereich einzustellen

- In den Betriebsarten NORMAL oder VOLLBILD können Sie den sichtbaren Bereich nicht einstellen.

Die Einstellung des sichtbaren Bereichs bleibt auch dann gespeichert, wenn der Fernsehkanal umgeschaltet wird.

Die Einstellung wird nur bei den folgenden Maßnahmen ausgesetzt.

- Das Gerät wird ein- oder ausgeschaltet
- Der ZOOM-Modus wird geändert
- Die Taste (Text) wird gedrückt
- Das Fernsehgerät wird zwischen TV-Modus und EXT-Modus umgeschaltet

## HYPER SOUND-Funktion

Sie können den Ton mit einem noch stärkeren Raumgefühl genießen.

### Drücken Sie die Taste (HYPER SOUND), um die HYPER SOUND Funktion ein- oder auszuschalten

- Die HYPER SOUND Funktion arbeitet nicht korrekt in mono.
- Die HYPER SOUND Funktion kann ebenfalls im TON EINSTELLUNGEN Menü ein- oder ausgeschaltet werden. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "HYPER SOUND" auf Seite 23.

## Sofortige Rückkehr zum Fernsehkanal

Sie können immer auf einen Fernsehkanal umschalten.

### Drücken Sie die Taste **TV**

Das Gerät schaltet in den Empfangsmodus, und es erscheint der eingestellte Fernsehkanal.

## Bedienung eines Videorekorders (VCR) oder DVD-Players von JVC

Sie können einen Videorekorder oder DVD-Player von JVC bedienen. Wenn Sie eine Taste mit dem gleichen Symbol wie auf der geräteeigenen Fernbedienung drücken, wird die entsprechende Funktion ausgelöst.

### 1 Stellen Sie den Schalter **VCR** **DVD** auf eine der Stellungen **VCR** oder **DVD**

#### **VCR:**

Wenn Sie den Videorekorder bedienen, stellen Sie den Schalter auf die Position VCR.

#### **DVD:**

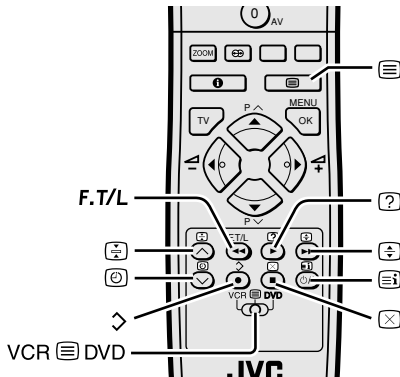
Wenn Sie den DVD-Player bedienen, stellen Sie den Schalter auf die Position DVD.

### 2 Drücken Sie die **Steuertaste VCR/DVD**, um Ihren Videorekorder oder DVD-Player zu bedienen

- Bei Geräten anderer Hersteller als JVC kann diese Funktion nicht benutzt werden.
- Selbst wenn Ihr Gerät von JVC hergestellt wurde, ist es möglich, dass je nach Gerät einige oder gar keine der Tasten funktionieren.
- Sie können mit den Tasten  $\vee/\wedge$  einen Fernsehkanal auswählen; Der Videorekorder empfängt oder wählt den Abschnitt aus, den der DVD-Player wiedergibt.
- Bei einigen DVD Player-Modellen werden die Tasten  $\vee/\wedge$  sowohl für schnellen Vor-/Rücklauf als auch zur Wahl des Abschnitts verwendet. In diesem Fall funktionieren die Tasten  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  nicht.



# Videotext-Funktion

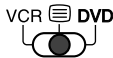


## Allgemeine Bedienung

Sie können drei verschiedene Videotext-Sendungen auf dem Fernsehgerät betrachten:

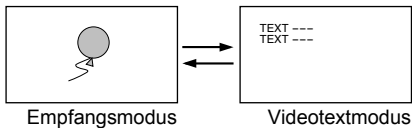
### 1 Wählen Sie einen Fernsehkanal, der Videotext sendet

### 2 Stellen Sie den Schalter VCR DVD auf die Position (Text)



### 3 Drücken Sie die Taste (Text), um den Videotext anzuzeigen

Wenn Sie die Taste (Text) drücken, wird der Modus wie folgt umgeschaltet:



### 4 Wählen Sie eine Videotext-Seite, indem Sie die Tasten ▼/▲, die Ziffern- oder die Farbtasten drücken

**Zurückschalten auf Fernsehempfang:** Drücken Sie die Taste **TV** oder (Text).

- Wenn Sie beim Empfang von Videotext auf Probleme stoßen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den betreffenden Sender.
- Die Menübedienung ist nicht möglich, wenn Sie Videotext sehen.
- Die Anzeige der Sprache hängt von dem im LAND-Menü eingestellten Land ab. Wenn die Schriftzeichen eines Videotext-Programms nicht richtig erscheinen, ändern Sie die LAND-Einstellung auf ein anderes Land. Um die LAND-Einstellung zu ändern, führen Sie Schritte 1 und 2 der Funktion "AUTO" aus, wie sie auf Seite 27 beschrieben sind, und drücken Sie dann die Taste **OK**.

Die zuletzt angezeigte Videotext-Seite wird gespeichert.

Die letzte Videotext-Seite wird unter folgenden Bedingungen gelöscht.

- Ausschalten des Geräts
- Umschalten des Kanals
- Umschalten des TV-Eingangs

## Verwendung des Listenmodus

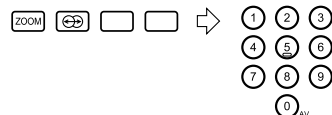
Sie können die Nummern Ihrer bevorzugten Videotext-Seiten abspeichern und sie mit den Farbtasten abrufen.

### ■ Seitennummern speichern:

#### 1 Drücken Sie die Taste F.T/L, um den Listenmodus zu aktivieren

Die gespeicherten Seitennummern erscheinen unten auf dem Bildschirm.

#### 2 Drücken Sie eine Farbtaste, um eine Position zu wählen. Drücken Sie dann die Zifferntasten, um die Seitennummer einzugeben



**3 Drücken und halten Sie die Taste ↵ (Speichern)**

Die vier Seitennummern blinken weiß, um anzuzeigen, dass diese gespeichert wurden.

**■ Aufrufen einer gespeicherten Seite:**

**1 Drücken Sie die Taste F.T/L, um den Listenmodus zu aktivieren**

**2 Drücken Sie eine der Farbtasten, der eine Seite zugeordnet wurde**

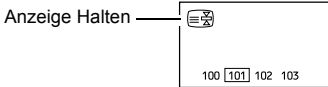


**Listenmodus verlassen:**  
Drücken Sie die Taste F.T/L erneut.

**Halten**

Sie können eine Vidiotext-Seite beliebig lange auf dem Bildschirm halten, auch dann, wenn weitere Vidiotext-Seiten empfangen werden.

**Drücken Sie die Taste ⏸ (Halten)**



**Halten abbrechen:**  
Drücken Sie die Taste ⏸ (Halten) erneut.

**Unter-Seite**

Einige Vidiotext-Seiten haben Unter-Seiten, die automatisch angezeigt werden. Sie können Unter-Seiten beliebig halten bzw. jederzeit betrachten.

**1 Drücken Sie die Taste Ⓜ (Unter-Seite), um die Unter-Seiten-Funktion aufzurufen**

**2 Geben Sie mit den Zifferntasten eine Unter-Seitennummer ein**

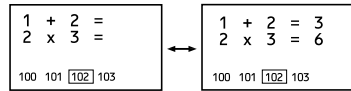
Beispiel:  
• Für die dritte Unter-Seite → drücken Sie **0, 0, 0** und **3**.

**Unter-Seiten-Funktion abbrechen:**  
Drücken Sie die Taste Ⓜ (Unter-Seite) erneut.

**Aufdecken**

Einige Vidiotext-Seiten enthalten versteckten Text (zum Beispiel die Antworten in einem Quiz). Sie können den versteckten Text aufdecken.

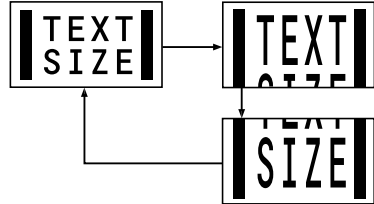
**Mit jedem Druck auf die Taste ? (Aufdecken) wird der Text verborgen oder aufgedeckt**



**Größe**

Sie können die Höhe der Vidiotext-Anzeige verdoppeln.

**Drücken Sie die Taste ⏏ (Größe).**



**Inhalt**

Sie können immer zur Inhaltsseite wechseln.

**Drücken Sie die Taste Ⓜ (Inhalt)**

Schaltet zurück auf Seite 100 oder eine zuvor angegebene Seite.

---

## Abbrechen

---

Sie können nach einer Videotext-Seite suchen lassen, während Sie fernsehen.

---

**1 Drücken Sie die Zifferntasten zur Eingabe der Seitennummer, oder drücken Sie eine der Farbtasten**

Das Gerät sucht nach der Videotext-Seite.

---

**2 Drücken Sie die Taste ☒ (Abbrechen)**

Das Fernsehprogramm erscheint. Sobald das Gerät die gewünschte Seite gefunden hat, erscheint die Seitennummer oben links im Bildschirm.

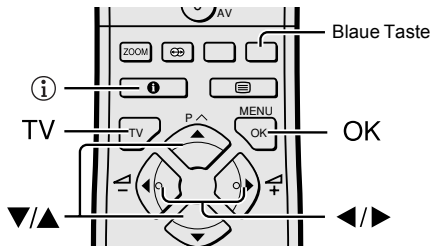
---

**3 Drücken Sie ☒ (Abbrechen), um zum Videotext zu schalten, sobald die Seitennummer angezeigt wird**

- Mit der Taste ☒ (Abbrechen) können Sie nicht zurück in den Empfangsmodus schalten. Anstelle des Videotextes wird vorübergehend ein Fernsehsender angezeigt.

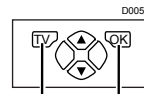
# Bedienung des Menüs des Fernsehgerätes

Dieses Gerät hat viele Funktionen, die per Menü bedient werden. Um alle Funktionen Ihres Fernsehers nutzen zu können, sollten Sie die grundsätzliche Menübedienung sicher beherrschen.



## 4 Drücken Sie die Tasten ◀/▶, um die Parameter dieser Funktion zu wählen

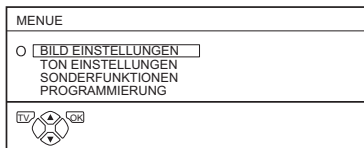
- Wenn Sie eine Funktion bedienen möchten, bei der nur der Name erscheint, befolgen Sie die Anweisungen auf den folgenden Seiten.
- Die Anzeige unten in jedem Menü stellt eine Taste auf der Fernbedienung dar, die Sie zur Bedienung der ausgewählten Funktion benutzen können.



TV-Taste OK-Taste

## Allgemeine Bedienung

### 1 Drücken Sie die Taste OK zur Anzeige von MENUE (Hauptmenü)



D0060-GE

### 2 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ einen Menüpunkt und drücken Sie anschließend die Taste OK

Das Menü erscheint.

#### Rückkehr zum jeweils zuletzt gewählten Menü:

Drücken Sie die Taste ⓘ (Information).

#### Sofortiges Verlassen eines Menüs:

Drücken Sie die Taste TV.

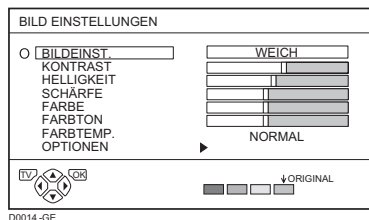
### 3 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ eine Funktion aus

- Näheres über die Funktionen in den Menüs erfahren Sie auf den folgenden Seiten.

### 5 Drücken Sie die Taste OK, um die Einstellung abzuschließen

Das Menü verschwindet.

# BILD EINSTELLUNGEN-Menü



- Während das BILD EINSTELLUNGEN-Menü angezeigt wird, bringen Sie mit der blauen Taste die Werte für KONTRAST, HELLIGKEIT, SCHÄRFE, FARBE, FARBTON auf deren Voreinstellung.

## BILDEINST.

Sie können einen von drei Bildmodi (BILDEINST.) auswählen, um die Bildeinstellungen automatisch einzustellen.

### HART:

Erhöht den Kontrast und die Schärfe.

### NORMAL:

Standardisiert die Bildeinstellungen.

### WEICH:

Erhöht den Kontrast und die Schärfe.

## KONTRAST

Hier können Sie den Bildkontrast einstellen.

- ◀ : geringer
- ▶ : stärker

## HELLIGKEIT

Hier können Sie die Bildhelligkeit einstellen.

- ◀ : dunkler
- ▶ : heller

## SCHÄRFE

Hier können Sie die Bildschärfe einstellen.

- ◀ : weicher
- ▶ : schärfer

## FARBE

Hier können Sie den Farbkontrast einstellen.

- ◀ : schwächer
- ▶ : kräftiger

## FARBTON

Hier können Sie die Farbbalance einstellen.

- ◀ : rötlich
- ▶ : grünlich
- Sie können die FARBTON-Einstellung (Farbbalance) ändern, wenn eines der Farbsysteme NTSC 3.58 oder NTSC 4.43 gewählt ist. (Siehe "Technische Daten" auf Seite 43)

## FARBTEMP.

Sie können einen von drei FARBTEMP.-Modi (drei Weißtöne) auswählen, um den Weißabgleich für das Bild einzustellen. Da die Farbe Weiß als Referenz für alle anderen Farben benutzt wird, beeinflusst der FARBTEMP.-Modus das Aussehen aller Farben auf dem Bildschirm.

### KÜHL:

Ein bläuliches Weiß. Benutzen Sie diesen Modus, wenn Sie helle, kontrastreiche Bilder betrachten, um eine lebendigere und hellere Bildarstellung zu erhalten.

### NORMAL:

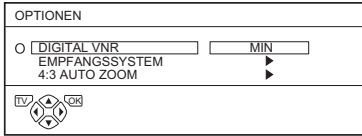
Dies ist der normale Weißton.

### WARM:

Ein rötliches Weiß. Benutzen Sie diesen Modus, wenn Sie Filme in ihren charakteristischen Farben betrachten möchten.

## OPTIONEN

Wählen Sie **OPTIONEN** und drücken Sie eine der Tasten **OK** oder **▶**, um das Untermenü aufzurufen.



D1015-GE

### ■ DIGITAL VNR

Die Funktion **DIGITAL VNR** ist eine Funktion zum Verringern des Rauschens im Bild. Sie können aus drei Einstellungen der **DIGITAL VNR**-Funktion auswählen; **AUTO**, **MIN** und **MAX**.

Für den Fernseher und den externen Eingang können verschiedene **DIGITAL VNR**-Einstellungen vorgenommen werden.

#### **AUTO:**

Das Gerät stellt den Anteil des **DIGITAL VNR**-Effekts automatisch auf den vorhandenen Rauschanteil im Bild ein, wodurch Sie das bestmögliche Bild erhalten.

- Wenn Sie den **DIGITAL VNR**-Effekt zu hoch einstellen, kann das Bild dadurch an Schärfe verlieren. Normalerweise empfehlen wir, die Einstellung **AUTO** zu verwenden.

#### **MIN:**

Der Anteil des **DIGITAL VNR**-Effekts wird auf Minimum eingestellt. Wenn Sie die Funktion **DIGITAL VNR** auf **AUTO** eingestellt haben, jedoch meinen, dass die Schärfe des Originalbildes nicht ganz vorhanden ist, ändern Sie die Einstellung von **AUTO** auf **MIN**.

- Die Einstellung **MIN** ist nicht für schlechtes Bildmaterial mit hohem Rauschanteil geeignet.

#### **MAX:**

Der Anteil des **DIGITAL VNR**-Effekts wird auf Maximum eingestellt. Wenn Sie die Funktion **DIGITAL VNR** auf **AUTO** einstellen, jedoch immer noch etwas Rauschen wahrnehmbar ist, ändern Sie die Einstellung von **AUTO** auf **MAX**.

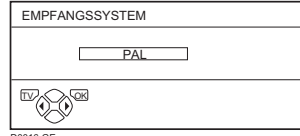
- Die Einstellung **MAX** ist nicht für hochwertiges Bildmaterial mit geringem Rauschanteil geeignet.

#### **AUS:**

Die **DIGITAL VNR**-Funktion wird ausgeschaltet.

### ■ EMPFANGSSYSTEM

Das Farbsystem wird automatisch gewählt. Wenn das Bild jedoch nicht klar ist oder keine Farbe erscheint, wählen Sie das Farbsystem von Hand.



D0016-GE

#### 1 Wählen Sie **EMPFANGSSYSTEM** und drücken Sie dann die Taste **OK**

#### 2 Wählen Sie mit den Tasten **◀/▶** das richtige Farbsystem. Drücken Sie dann die Taste **OK**

#### **PAL:**

PAL-System

#### **SECAM:**

SECAM-System

#### **NTSC 3.58:**

NTSC 3.58-MHz-System

#### **NTSC 4.43:**

NTSC 4.43-MHz-System

#### **AUTO:**

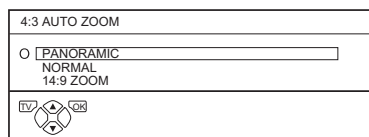
Diese Funktion erkennt das Farbsystem anhand des Eingangssignals. Die **AUTO**-Funktion können Sie nur wählen, wenn Sie ein Bildsignal der Programmnummer **PR 0** (**AV**) oder einer **EXT**-Buchse betrachten.

- Bei schlechter Signalqualität funktioniert **AUTO** eventuell nicht richtig. Wenn das Bild im Modus **AUTO** nicht in Ordnung ist, wählen Sie ein anderes Farbsystem von Hand.
- In den Programmnummern **PR 0** (**AV**) bis **PR 99** können Sie **NTSC 3.58** oder **NTSC 4.43** nicht wählen.

### ■ 4:3 AUTO ZOOM

Sie können einen von drei ZOOM Modi, NORMAL, PANORAMIC oder 14:9 ZOOM, als ZOOM-Modus für das Normalbild (Bildseitenverhältnis 4:3) wählen.

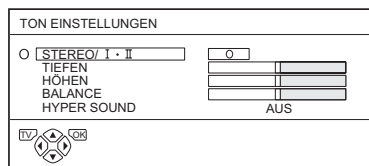
#### 1 Wählen Sie 4:3 AUTO ZOOM und drücken Sie dann die Taste OK



D0017-GE

#### 2 Drücken Sie die Tasten ▼/▲, um einen ZOOM-Modus zu wählen. Drücken Sie dann die Taste OK

# TON EINSTELLUNGEN-Menü



D0019-GE

## STEREO / I • II

Wenn Sie eine zweisprachige Sendung (Zweikanalton) sehen, können Sie den Ton von Kanal I (Sub I) oder Kanal II (Sub II) auswählen. Wenn die Stereoendung einen schlechten Tonempfang aufweist, können Sie von Stereo auf Mono umschalten, so dass der Ton monaural, aber in besserer Qualität empfangen wird.

∞ : Stereoton

○ : Mono-Ton

I : Zweisprachig I (sub I)

II : Zweisprachig II (sub II)

- Der wählbare Tonmodus hängt vom Fernsehprogramm ab.
- Diese Funktion arbeitet nicht in den Modi EXT. Und diese Funktion erscheint nicht im Menü TON EINSTELLUNGEN.

## TIEFEN

Hier können Sie die Bässe einstellen.

◀ : schwächer

▶ : mehr

## HÖHEN

Hier können Sie die Höhen einstellen.

◀ : schwächer

▶ : mehr

## BALANCE

Sie können das Lautstärkeverhältnis zwischen linkem und rechtem Lautsprecher einstellen.

◀ : Erhöht die Lautstärke des linken Lautsprechers.

▶ : Erhöht die Lautstärke des rechten Lautsprechers.

## HYPER SOUND

Monaurale Tonsignale werden in simulierten Stereoton umgewandelt, um den Höreindruck zu verbessern.

**EIN:**

Diese Funktion ist eingeschaltet.

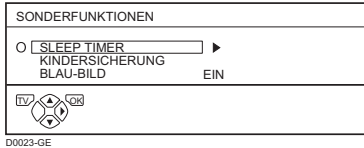
**AUS:**

Diese Funktion ist ausgeschaltet.

- Die HYPER SOUND Funktion arbeitet nicht korrekt in mono.
- Sie können die HYPER SOUND Funktion mit einem einzigen Tastendruck ein- und ausschalten. Für Einzelheiten lesen Sie bitte "HYPER SOUND-Funktion" auf Seite 15.



# SONDERFUNKTIONEN-Menü

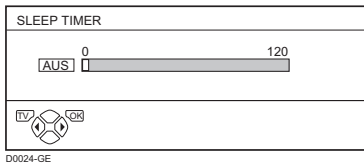


## SLEEP TIMER

Sie können den Fernseher so einstellen, dass er sich nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschaltet.

### 1 Wählen Sie SLEEP TIMER und drücken Sie dann die Taste OK

Das Untermenü der Funktion SLEEP TIMER erscheint.



### 2 Drücken Sie die Tasten ◀/▶, um die Zeitspanne einzustellen Drücken Sie dann die Taste OK


Sie können maximal 120 Minuten (2 Stunden) einstellen, in Schritten von 10 Minuten.

- Eine Minute, bevor die Funktion SLEEP TIMER das Gerät ausschaltet, erscheint "GUTE NACHT!".
- Mit der Funktion SLEEP TIMER kann der Hauptschalter des Gerätes nicht ausgeschaltet werden.
- Bei aktivierter SLEEP TIMER-Funktion können Sie das Untermenü der SLEEP TIMER-Funktion zur Bestätigung und/oder Änderung der Restzeit für den SLEEP TIMER erneut anzeigen. Drücken Sie die Taste **OK**, um das Menü nach Bestätigung und/oder Ändern der Restzeit zu verlassen.

### Für Abbruch der SLEEP TIMER-Funktion:

Stellen Sie mit der Taste ◀ die Zeitspanne auf "AUS".

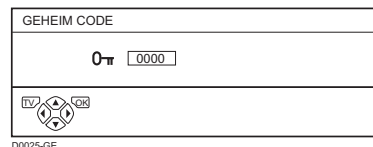
## KINDERSICHERUNG

Für Fernsehkanäle, die Ihre Kinder nicht sehen sollen, können Sie die Funktion KINDERSICHERUNG benutzen, um den Kanal zu sperren. Wählt ein Kind einen Programmplatz (PR) aus, auf dem ein gesperrter Kanal gespeichert ist, wird der Bildschirm blau, zeigt  (KINDERSICHERUNG) an, und es ist kein TV-Signal zu sehen. Wenn nicht mit einer besonderen Bedienung eine voreingestellte ID-Nummer eingegeben wird, lässt sich die Sicherung nicht umgehen, so dass Ihr Kind das Programm nicht zu sehen bekommt.

### ■ Einstellen der Funktion KINDERSICHERUNG

#### 1 Wählen Sie KINDERSICHERUNG und drücken Sie dann die Taste 0 (AV)

"GEHEIM CODE" (ID-Nummer einstellen) erscheint.



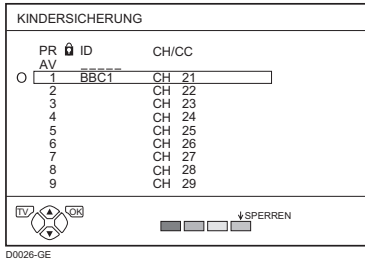
#### 2 Geben Sie eine beliebige ID-Nummer ein

##### 1 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ eine Zahl.

##### 2 Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten ◀/▶.

**3 Drücken Sie die Taste OK**

Das Untermenü der Funktion KINDERSICHERUNG erscheint.



**4 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ einen Fernsehkanal**

Mit jedem Druck auf die Tasten ▼/▲ ändert sich die Programmnummer (PR) und das Bild des Fernsehkanals mit dieser Programmnummer (PR) wird angezeigt.

**5 Drücken Sie die blaue Taste und stellen Sie die KINDERSICHERUNG-Funktion ein. Drücken Sie dann die Taste OK**

☺ (KINDERSICHERUNG) erscheint und der Kanal ist gesperrt.

**Rücksetzen der KINDERSICHERUNG-Funktion:**

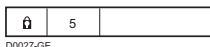
Drücken Sie die blaue Taste nochmals. ☺ (KINDERSICHERUNG) verschwindet.

Um das einfache Zurücksetzen der KINDERSICHERUNG-Funktion zu verhindern, verschwindet das Menü nach Anwahl der KINDERSICHERUNG-Funktion und Drücken der Taste OK wie bei der normalen Menübedienung.

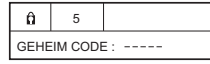
**■ Betrachten eines gesperrten Fernsehkanals**

**1 Wählen Sie mit den Zifferntasten oder (PR LISTE) eine Programmnummer (PR), deren Kanal gesperrt ist**

Der Bildschirm wird blau und ☺ (KINDERSICHERUNG) angezeigt. Der Fernsehkanal ist nicht zu sehen.



**2 Drücken Sie die Taste ⓘ (Information) zur Anzeige von "GEHEIM CODE" (GEHEIM CODE-Eingabebildschirm).**



D0028-GE

**3 Geben Sie Ihre ID-Nummer mit den Zifferntasten ein**

Die Sperrung wird vorübergehend aufgehoben, und der Fernsehkanal wird angezeigt.

**Wenn Sie die ID-Nummer vergessen haben:**

Führen Sie Schritt 1 von "Einstellen der Funktion KINDERSICHERUNG" aus. Nachdem Sie die ID-Nummer bestätigt haben, drücken Sie die Taste TV zum Verlassen des Menüs.

- Wenn Sie die Sperrung vorübergehend aufheben, bedeutet dies nicht, dass die KINDERSICHERUNG-Funktion ausgeschaltet wird. Beim nächsten Versuch, diesen Kanal zu sehen, ist die Sperrung wieder aktiv.
- Um die KINDERSICHERUNG-Funktion auszuschalten, müssen Sie die Bedienung unter "Einstellen der Funktion KINDERSICHERUNG" wiederholen.
- Um den einfachen Aufruf von Programmnummern (PR) mit gesperrten Kanälen zu verhindern, wurde die Programmnummer (PR) so eingestellt, dass sie nicht über die Tasten ▼/▲ oder die Bedienungstasten am Fernseher aufgerufen werden kann.
- Um das einfache Zurücksetzen der Sperre zu verhindern, ist "GEHEIM CODE" (der GEHEIM CODE-Eingabebildschirm) so eingestellt, dass er nur durch Drücken der Taste ⓘ (Information) aufgerufen werden kann.

---

## **BLAU-BILD**

---

Sie können das Gerät so einstellen, dass es automatisch auf einen blauen Hintergrund umschaltet und den Ton stumm schaltet, wenn nur ein schwaches oder überhaupt kein Signal vorhanden ist, oder wenn kein Signal vom externen Gerät ausgegeben wird.

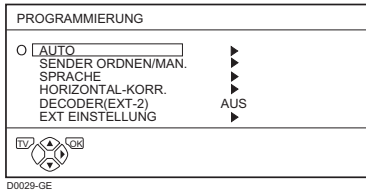
**EIN:**

Diese Funktion ist eingeschaltet.

**AUS:**

Diese Funktion ist ausgeschaltet.

# PROGRAMMIERUNG-Menü



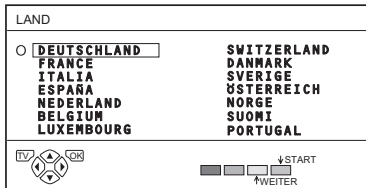
D0029-GE

## AUTO

Mit folgenden Schritten können Sie die Fernsehkanäle, die bei Ihnen einwandfrei zu empfangen sind, automatisch auf den Programmnummern (PR) speichern.

### 1 Wählen Sie AUTO. Drücken Sie dann die Taste OK

Das Menü LAND erscheint als Untermenü der Funktion AUTO. Es gibt zwei LAND-Menüs. Durch Drücken der gelben Taste wird das LAND-Menü wie folgt umgeschaltet:



D0003-GE

2 Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ▼/▲, um das Land zu wählen, in dem Sie sich momentan befinden

3 Führen Sie Schritte 5, 6 und 7 unter "Grundeinstellungen" (Seite 5) aus

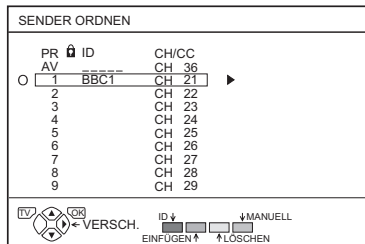
## SENDER ORDNEN/MAN.

Die Funktionen SENDER ORDNEN/MAN. sind in zwei Gruppen eingeteilt: Bearbeitung der aktuellen Programmnummern (PR) (SENDER ORDNEN-Funktionen) und manuelle Speicherung von Fernsehkanälen unter einer Programmnummer (PR) (MANUELL-Funktion). Zu den Funktionen im Einzelnen:

### Vorsicht

- Mit den Funktionen VERSCH., LÖSCHEN oder EINFÜGEN überschreiben Sie die momentane Programmnummer-Liste (PR). Dadurch ändern sich auch die Programmnummern (PR) anderer Fernsehkanäle.
- Wenn Sie die Funktion MANUELL bei einem Fernsehkanal benutzen, der mit der Funktion KINDERSICHERUNG gesperrt wurde, wird die Kindersicherung (KINDERSICHERUNG) für diesen Kanal aufgehoben.
- Wenn Sie die Funktion MANUELL bei einem Fernsehkanal benutzen, bei dem DECODER (EXT-2) auf EIN gestellt ist, wird die Einstellung der Funktion DECODER (EXT-2) für diesen Kanal auf AUS zurückgesetzt.
- Wenn ein Fernsehkanal bereits in PR 99 gespeichert wurde, wird er durch die Funktion EINFÜGEN gelöscht.

### 1 Wählen Sie SENDER ORDNEN/MAN. und drücken Sie dann die Taste OK



D0038-GE

2 Lesen Sie die Bedienungsschritte der Funktion, die Sie benutzen möchten, und führen Sie die Schritte aus

### VERSCH.:

Diese Funktion ändert die Programmnummer (PR) eines Fernsehkanals.

**ID:**

Diese Funktion speichert einen Sendernamen (ID) für einen Fernsehkanal.

**EINFÜGEN:**

Diese Funktion fügt der aktuellen Liste der Programmnummern (PR) anhand der CH/CC-Nummer einen neuen Fernsehkanal hinzu.

- Die EINFÜGEN-Funktion können Sie nicht benutzen, wenn Sie die Kanalnummer eines Fernsehsenders nicht kennen. Benutzen Sie die MANUELL-Funktion, um einen Fernsehkanal unter einer Programmnummer zu speichern (PR).

**LÖSCHEN:**

Diese Funktion löscht einen nicht benötigten Fernsehkanal.

**MANUELL:**

Mit dieser Funktion speichern Sie einen neuen Fernsehkanal von Hand unter einer Programmnummer (PR).

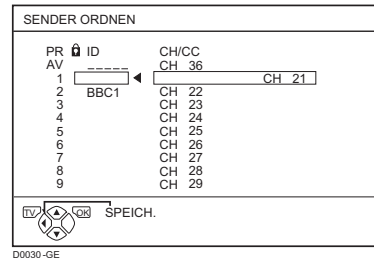
- Die Nummer eines EXT-Anschlusses erscheint nicht in der Liste der Programmnummern (PR).
- Die CH/CC-Nummer gibt es ausschließlich in diesem Fernsehgerät, und sie entspricht der Kanalnummer eines Fernsehkanals. Für die Beziehung zwischen der Kanalnummer und der CH/CC-Nummer lesen Sie bitte "CH/CC-Nummern" auf Seite 38.

■ **VERSCH.**

**1 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ einen Fernsehkanal**

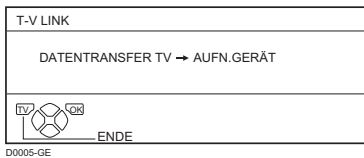
Mit jedem Druck auf die Tasten ▼/▲ ändert sich die Programmnummer (PR) und das Bild des Fernsehkanals mit dieser Programmnummer (PR) wird angezeigt.

**2 Drücken Sie die Taste ►, um die Funktion VERSCH. auszulösen**



**3 Drücken Sie die Taste OK, um die Einstellung abzuschließen**

Das Menü T-V LINK erscheint.



**4 Wenn Sie keinen T-V LINK-kompatiblen Videorekorder angeschlossen haben:**

Drücken Sie die Taste TV, um das Menü T-V LINK zu verlassen.

Das Menü T-V LINK verschwindet, und alle Einstellungen sind abgeschlossen.

**Wenn Sie einen T-V LINK-kompatiblen Videorekorder an der Buchse EXT-2 angeschlossen haben:**

Befolgen Sie die Bedienungsschritte unter "Herunterladen (Download) der Daten zum Videorekorder" auf Seite 7, um die Programmnummer-Daten an den Videorekorder zu übertragen (PR).

- Als Programmnummer erscheint PR 0, "AV" in der Liste der Programmnummern (PR).

**3 Drücken Sie die Tasten ▼/▲, um eine neue Programmnummer (PR) zu wählen**

**Für Abbruch der VERSCH.-Funktion:**

Drücken Sie die Taste ⓘ (Information).

**4 Drücken Sie die Taste ◀, um die Programmnummer (PR) eines Fernsehkanals auf eine neue Programmnummer (PR) zu ändern**

## ■ ID

**1 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ einen Fernsehkanal**

Mit jedem Druck auf die Tasten ▼/▲ ändert sich die Programmnummer (PR) und das Bild des Fernsehkanals mit dieser Programmnummer (PR) wird angezeigt.

**2 Drücken Sie die rote Taste, um die ID-Funktion zu starten**

SENDER ORDNER		
PR	ID	CH/CC
AV	----	CH 36
1	BBC1	CH 21
2		CH 22
3		CH 23
4		CH 24
0	5	CH 25
6		CH 26
7		CH 27
8		CH 28
9		CH 29

TV OK ← VERSCH. ID → MANUELL  
 EINFÜGEN ↑ LÖSCHEN ↓

D0031-GE

**3 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ das erste Zeichen des Sendernamens (ID), den Sie dem Kanal geben möchten**

SENDER ORDNER		
PR	ID	CH/CC
AV	----	CH 36
1	BBC1	CH 21
2		CH 22
3		CH 23
4		CH 24
5	M	CH 25
6		CH 26
7		CH 27
8		CH 28
9		CH 29

TV OK ← ID LISTE

D0032-GE

**4 Drücken Sie die blaue Taste, so dass die Liste der Kanalnamen (ID LISTE) angezeigt wird**

SENDER ORDNER		
PR	ID	CH/CC
AV	----	CH 36
1	BBC1	CH 21
2		CH 22
3		CH 23
4		CH 24
5	M	CH 25
6		CH 26
7		CH 27
8		CH 28
9		CH 29

ID LISTE
LM6
MBC
MCM
MDR
MOVIE
MTV
MTV3

TV OK ← ID LISTE

D0033-GE

**5 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ den Sendernamen (ID)****Für Abbruch der ID-Funktion:**

Drücken Sie die Taste (Information).

**6 Drücken Sie die Taste OK, um den Sendernamen (ID) für den Fernsehkanal zu speichern**

- Sie können Ihren eigenen Sendernamen (ID) für einen Fernsehkanal speichern. Wenn Schritt 3 abgeschlossen ist, fahren Sie nicht mit Schritt 4 fort, sondern bewegen mit den Tasten ◀/▶ den Cursor und wählen mit den Tasten ▼/▲ ein Zeichen aus, bis der Name des Senders vollständig eingegeben ist (ID). Drücken Sie dann die Taste OK, um den Sendernamen (ID) für den Fernsehkanal zu speichern.

## ■ EINFÜGEN

**Vorbereitung:**

- Es wird die CH/CC-Nummer benötigt, die ausschließlich in diesem Fernsehgerät existiert und der Kanalnummer eines Fernsehkanals entspricht. Suchen Sie die entsprechende CH/CC-Nummer in einer Tabelle "CH/CC-Nummern" auf Seite 38 mit den Nummern aller Fernsehkanäle.
- Wenn die Einstellung LAND nicht FRANCE ist, benutzen Sie eine zweistellige CH/CC-Nummer. Wenn LAND auf FRANCE steht, benutzen Sie eine dreistellige CH/CC-Nummer.
- Nur dann, wenn Sie einen Fernsehkanal (SECAM-L-System) eines französischen Senders hinzufügen, achten Sie darauf, dass LAND auf FRANCE steht. Wenn LAND nicht auf FRANCE steht, befolgen Sie die Erklärungen unter "AUTO" auf Seite 27 zur Änderung der LAND-Einstellung auf FRANCE, und starten Sie dann die Funktion EINFÜGEN.

**1 Drücken Sie die Tasten ▼/▲, um eine Programmnummer (PR) zu wählen, unter der Sie einen neuen Fernsehkanal speichern möchten**

**2 Drücken Sie die grüne Taste, und starten Sie die Funktion EINFÜGEN.**

SENDER ORDNER		
PR	ID	CH/CC
AV	----	CH 36
1	BBC1	CH 21
2		CH 22
3		CH 23
4		CH 24
5		CH 25
6		CH 26
7		CH 27
8		CH 28
9		CH 29

0-9

TV SYSTEM CH/CC

D0034 - GE

**3 Drücken Sie die Tasten ▼/▲ zur Auswahl von "CC" oder "CH" entsprechend der CH/CC-Nummer des Fernsehkanals**

**Wenn LAND auf FRANCE eingestellt ist:**

Wählen Sie "CH1", "CH2", "CC1" oder "CC2".

**Für Abbruch der EINFÜGEN-Funktion:**

Drücken Sie die Taste ⓘ (Information).

**4 Drücken Sie die Zifferntasten, um die verbleibende CH/CC-Nummer einzugeben**

Das Fernsehgerät schaltet in den Aufzeichnungsmodus.

Wenn die Aufzeichnung beendet ist, erscheint das Bild des Fernsehkanals auf dem Bildschirm.

- Die CH/CC-Nummer gibt die Sendefrequenz des Fernsehsenders an. Wenn das Gerät den Fernsehkanal bei der durch die CH/CC-Nummer angezeigten Frequenz nicht erkennen kann, erscheint das Bild für "kein Signal".

**■ LÖSCHEN**

**1 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ einen Fernsehkanal**

Mit jedem Druck auf die Tasten ▼/▲ ändert sich die Programmnummer (PR) und das Bild des Fernsehkanals mit dieser Programmnummer (PR) wird angezeigt.

**2 Löschen Sie den Fernsehkanal mit der gelben Taste**

Der Fernsehkanal wird aus der Liste der Programmnummern (PR) gelöscht.

**■ MANUELL**

**Vorbereitung:**

- Nur dann, wenn Sie einen Fernsehkanal (SECAM-L-System) eines französischen Senders hinzufügen, achten Sie darauf, dass LAND auf FRANCE steht. Wenn LAND nicht auf FRANCE steht, befolgen Sie die Erklärungen unter "AUTO" auf Seite 27 zur Änderung der LAND-Einstellung auf FRANCE, und starten Sie dann die Funktion MANUELL.

**1 Drücken Sie die Tasten ▼/▲, um eine Programmnummer (PR) zu wählen, unter der Sie einen neuen Fernsehkanal speichern möchten**

**2 Starten Sie die Funktion MANUELL mit der blauen Taste**

Rechts neben der CH/CC-Nummer erscheint SYSTEM (die Fernsehnorm) des Fernsehkanals.

MANUELL		
PR	ID	CH/CC
AV	----	CH 36
1	BBC1	CH 21
2		CH 22
3		CH 23
4		CH 24
5		CH 25 (B / G)
6		CH 26
7		CH 27
8		CH 28
9		CH 29

TV SYSTEM SUCHEN+ ↓ FEIN-  
SUCHEN- ↑ FEIN+

D0035 - GE

**Für Abbruch der MANUELL-Funktion:** Drücken Sie die Taste ⓘ (Information).

**3 Drücken Sie die Taste ►, um das SYSTEM (die Fernsehnorm) des zu speichernden Fernsehkanals zu wählen**

**Fernsehkanal (SECAM-L-System) eines französischen Senders:**

Stellen Sie die Funktion SYSTEM auf "L". Wenn diese Funktion nicht auf "L" gestellt ist, können Sie den Fernsehkanal des SECAM-L-Systems nicht empfangen.

**Andere Fernsehkanäle:**

Wenn Sie die Fernschnorm eines Kanals nicht genau kennen, stellen Sie SYSTEM auf "B/G" ein. Wenn "B/G" nicht richtig ist, führt dies zu falscher Tonwiedergabe, wenn das Gerät einen Fernsehkanal erkennt. Stellen Sie in diesem Fall SYSTEM erneut ein, so dass das Problem nicht fortbesteht.

**4 Suchen Sie mit der grünen oder roten Taste einen Fernsehkanal**

Die Suche stoppt, sobald das Gerät einen Kanal gefunden hat. Daraufhin wird der Fernsehkanal angezeigt.

**5 Drücken Sie so oft die grüne oder rote Taste, bis Sie den gewünschten Fernsehkanal gefunden haben****Bei schlechtem Empfang:**

Drücken Sie die blaue oder gelbe Taste, um die Feinabstimmung des Fernsehkanals durchzuführen.

**Wenn bei normalem Fernsehbild der Ton verzerrt klingt:**

Die Einstellung SYSTEM ist vermutlich falsch. Drücken Sie die Taste ► und wählen Sie ein SYSTEM, bei dem der Ton normal klingt.

**6 Drücken Sie die Taste OK und speichern Sie den Fernsehkanal unter einer Programmnummer (PR)**

Es erscheint wieder das normale SENDER ORDNER-Menü.

**SPRACHE**

Aus der Liste der Sprachen im Menü können Sie die Sprache wählen, in denen die Menüs und Dialoge auf dem Bildschirm erscheinen.

**1 Wählen Sie SPRACHE und drücken Sie dann die Taste OK**

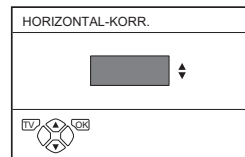
Das Untermenü der Funktion SPRACHE erscheint.



D1002-GE

**2 Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ▼/▲, um eine Sprache zu wählen. Drücken Sie dann die Taste OK****HORIZONTAL-KORR.**

Es kann passieren, dass das Erdmagnetfeld die Bildgeometrie stört. Für diesen Fall können Sie die Bildgeometrie korrigieren.

**1 Drücken Sie die Tasten ▼/▲, um HORIZONTAL-KORR. zu wählen. Drücken Sie dann die Taste OK**

D0018-GE

**2 Drücken Sie die Tasten ▼/▲, bis das Bild gerade ist. Drücken Sie dann die Taste OK**



## DECODER (EXT-2)

Wenn Sie einen Decoder anschließen, während am Eingang T-V LINK ein EXT-2-kompatibler Videorekorder angeschlossen ist, müssen Sie die Funktion DECODER (EXT-2) nutzen, um die verschlüsselten Videosignale zu dekodieren.

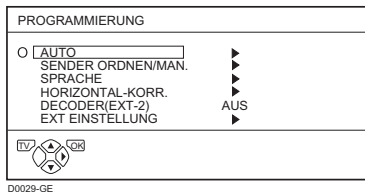
### 1 Schalten Sie den Decoder ein

### 2 Rufen Sie einen Fernsehkanal auf, den Ihr Decoder dekodieren kann

Auch dann, wenn der Decoder funktioniert, erscheint zu diesem Zeitpunkt noch ein verschlüsseltes Bild.

### 3 Drücken Sie die Taste **OK** zur Anzeige des Menüs **PROGRAMMIERUNG**

Das Menü PROGRAMMIERUNG erscheint.



### 4 Drücken Sie die Tasten **▼/▲**, um **DECODER (EXT-2)** zu wählen. Drücken Sie dann die Tasten **◀/▶**, um **EIN** zu wählen

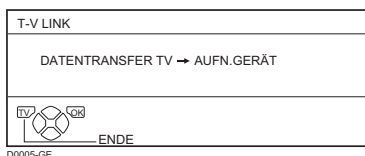
Das dekodierte Bild erscheint.

### Für Abbruch der DECODER (EXT-2)-Funktion:

Drücken Sie die Tasten **◀/▶**, um **AUS** zu wählen.

### 5 Drücken Sie die Taste **OK**, um die Einstellung abzuschließen

Das Menü T-V LINK erscheint.



### 6 Befolgen Sie die Bedienungsschritte unter **“Herunterladen (Download) der Daten zum Videorekorder” auf Seite 7, um die Programmnummer-Daten an den Videorekorder zu übertragen (PR)**

### 7 Wenn es noch weitere Fernsehkanäle gibt, die Ihr Decoder dekodieren kann, wiederholen Sie Schritte 2 bis 7

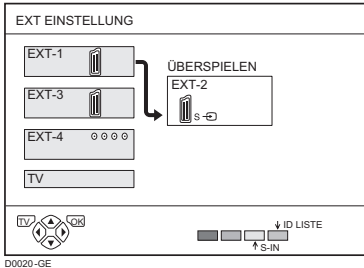
Wenn aus irgend einem Grund die DECODER (EXT-2)-Funktion auf “EIN” eingestellt wurde, der Kanal jedoch nicht dekodiert werden kann, prüfen Sie folgendes:

- Wurde der Decoder nach den Anleitungen des Rekorders und des Decoders richtig an den Videorekorder angeschlossen?
- Ist der Decoder eingeschaltet?
- Kann der betreffende Fernsehkanal von Ihrem Decoder entschlüsselt werden?
- Müssen eventuell noch Einstellungen am Videorekorder vorgenommen werden, damit der Decoder richtig verbunden ist? Lesen Sie nochmals in der Anleitung des Videorekorders, ob dieser richtig angeschlossen ist.

## EXT EINSTELLUNG

### 1 Wählen Sie EXT EINSTELLUNG und drücken Sie dann eine der Tasten OK oder ►

Das Menü EXT EINSTELLUNG erscheint.



### 2 Folgen Sie den Anweisungen für die Funktion, die Sie benutzen möchten

#### S-IN:

Sie können das hochwertige Bild des S-VIDEO-Signals (Y/C-Signals) genießen.

#### ID LISTE:

Jedem Gerät an den Buchsen EXT können Sie einen eigenen Namen zuordnen.

#### ÜBERSPIELEN:

Sie können eine Signalquelle auswählen, die an der Buchse EXT-2 ausgegeben wird.

### ■ S-IN (S-VIDEO-Eingang)

Wenn Sie ein Gerät anschließen (z. B. einen S-VHS-Videorekorder), der ein S-VIDEO-Signal (Y/C-Signal) ausgeben kann, können Sie die hochwertige Bildqualität des S-VIDEO-Signals (Y/C-Signal) genießen.

#### Vorbereitung:

- Lesen Sie zuerst die Anleitung des Gerätes und den Abschnitt "Zusätzliche Vorbereitungen" auf Seite 36, um das Gerät richtig an Ihren Fernseher anschließen zu können. Lesen Sie dann in der Anleitung des anderen Gerätes nach, um dieses so einzustellen, dass ein S-VIDEO-Signal (Y/C-Signal) an das Fernsehgerät ausgegeben wird.
- Stellen Sie nicht den S-IN (S-VIDEO-Eingang) bei einem EXT-Eingang ein, an dem ein Gerät angeschlossen ist, das kein S-VIDEO-Signal (Y/C-Signal) ausgeben kann. Wenn dies falsch eingestellt ist, erscheint kein Bild.

### 1 Wählen Sie eine EXT-Buchse aus

### 2 Drücken Sie die gelbe Taste und wählen Sie einen S-IN (S-VIDEO-Eingang).

#### Drücken Sie dann die Taste OK

Das Symbol S-IN (S-VIDEO-Eingang) wird angezeigt. Sie können jetzt ein S-VIDEO-Signal (Y/C-Signal) anstelle des normalen Videosignals (Composite) betrachten.

#### Für Abbruch der Funktion S-IN (S-VIDEO-Eingang):

Drücken Sie die gelbe Taste, so dass das Symbol S-IN (S-VIDEO-Eingang) verschwindet. Der Eingang ist jetzt wieder auf das normale Videosignal (Composite) eingestellt.

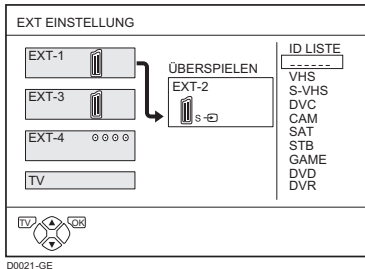
- Der Eingang EXT-1 unterstützt kein S-VIDEO-Signal (Y/C-Signal), und Sie können nicht S-IN (S-VIDEO-Eingang) für EXT-1 einstellen.
- Wenn Sie den S-IN (S-VIDEO-Eingang) umschalten, schaltet der Anfangsbuchstabe von "E" auf "S" um. "E2" wird zum Beispiel zu "S2".
- Auch ein Gerät, das ein S-VIDEO-Signal (Y/C-Signal) senden kann, gibt eventuell ein gewöhnliches Videosignal (Composite) aus, je nachdem, wie es eingestellt ist. Wenn kein Bild erscheint, da die Einstellung S-IN (S-VIDEO-Eingang) gewählt wurde, lesen Sie aufmerksam in der Anleitung des betreffenden Gerätes nach, wie Sie die Einstellung ändern können.

■ **ID LISTE**

Sie können die EXT-Eingänge je nach angeschlossenem Gerät benennen. Bei der Vergabe eines Namens für einen EXT-Anschluss erscheinen die EXT-Anschlussnummer und der Name am Bildschirm.

**1 Wählen Sie eine EXT-Buchse aus**

**2 Drücken Sie die blaue Taste, so dass die Namensliste angezeigt wird (ID LISTE)**



**3 Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ einen Namen aus. Drücken Sie dann die Taste OK**

Die ID LISTE verschwindet, und der Name wird dem EXT-Eingang zugeordnet.

- Sie können keinen Namen für einen EXT-Eingang vergeben, der nicht in der Liste auftaucht (ID LISTE).

**Löschen eines gespeicherten EXT-Eingangsnamens:**

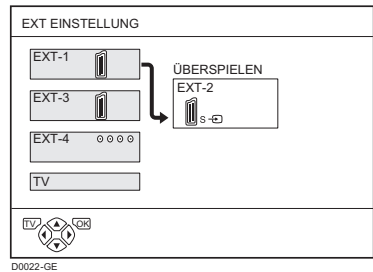
Wählen Sie ein Leerzeichen.

**4 Drücken Sie die Taste OK, um die Einstellung abzuschließen**

■ **ÜBERSPIELEN**

Sie können eine Signalquelle wählen, die an der Buchse EXT-2 ausgegeben wird. Sie können ein beliebiges Ausgangssignal eines der Geräte an den EXT-Eingängen auswählen, oder Bild und Ton eines Fernsehkanals, und diese Signale an der Buchse EXT-2 ausgeben.

**1 Drücken Sie die Tasten ◀/▶, um den Pfeil im Menü zu wählen**



**2 Drücken Sie die Tasten ▼/▲, um eine EXT-Buchse oder TV zu wählen.**

**Drücken Sie dann die Taste OK**

Der Pfeil im Menü stellt den Signalfluss dar. Das linke Ende des Pfeils gibt einen Signalquellenausgang der Buchse EXT-2 an.

**EXT-1/EXT-3/EXT-4:**

Das Ausgangssignal eines Gerätes, das an der EXT-Buchse angeschlossen ist, durchläuft den Fernseher und wird an der Buchse EXT-2 ausgegeben.

**TV:**

Bild und Ton des momentan gewählten Fernsehkanals werden an der Buchse EXT-2 ausgegeben.

---

- Während der Überspielung lässt sich das Gerät nicht ausschalten. Wenn Sie das Gerät auf andere Weise ausschalten, wird auch die Signalverbindung zur Buchse EXT-2 ausgeschaltet.
  - Wenn Sie eine EXT-Buchse als Ausgang wählen, können Sie eine Sendung oder ein Signal vom anderen EXT-Eingang anschauen, während Sie die Signale des EXT-Eingangs auf einem Videorekorder aufnehmen, der am Ausgang EXT-2 angeschlossen ist.
  - Die RGB-Signale von Spielkonsolen können nicht ausgegeben werden. Videotext kann nicht ausgegeben werden.
-

# Zusätzliche Vorbereitungen

## Anschluss externer Geräte

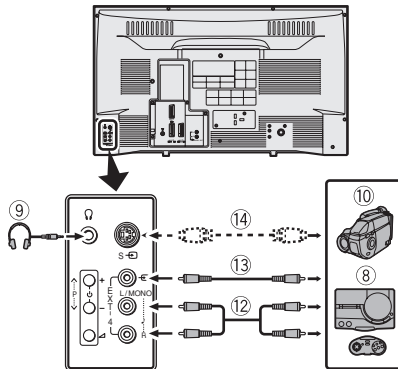
Schließen Sie die Geräte unter Beachtung der folgenden Anschlussdiagramme an Ihrem Fernseher an.

### Bevor Sie Verbindungen herstellen:

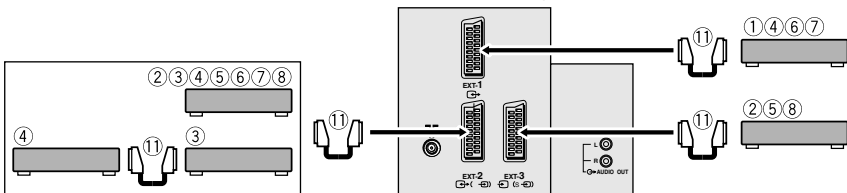
- Lesen Sie die Anleitungen aller beteiligten Geräte. Abhängig von den Geräten unterscheidet sich die Anschlussmethode von den gezeigten Lösungen. Zusätzlich ist es eventuell nötig, Einstellungen an den Geräten zu ändern, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Schalten Sie alle Geräte einschließlich des Fernsehers aus.
- Im Abschnitt "Technische Daten" auf Seite 43 erfahren Sie Einzelheiten zu den EXT-Anschlüssen. Wenn Sie ein Gerät anschließen, das im folgenden Anschlussdiagramm nicht aufgeführt ist, schauen Sie in der Tabelle nach, um den am besten geeigneten EXT-Anschluss zu ermitteln.
- Beachten Sie, dass die Anschlusskabel nicht mitgeliefert werden.
- Falls die Audioausgabe des Videorekorders in mono erfolgt, verbinden Sie den AUDIO OUT (Audioausgang) des Videorekorders mit dem Anschluss EXT-4 AUDIO L/MONO am Fernsehgerät mit einem Audiokabel.

- ① Videorekorder (Composite-Signal)
- ② Videorekorder (Composite/S-VIDEO-Signal)
- ③ T-V LINK-kompatibler Videorekorder (Composite-/S-VIDEO-Signal)
- ④ Decoder
- ⑤ DVD-Player (Composite-/S-VIDEO-Signal)
- ⑥ DVD-Player (Composite-/RGB-Signal)
- ⑦ Spielekonsole (Composite/RGB-Signal)
- ⑧ Spielekonsole (Composite/S-VIDEO-Signal)
- ⑨ Kopfhörer
- ⑩ Camcorder (Composite/S-VIDEO-Signal)
- ⑪ SCART-Kabel
- ⑫ Audiokabel
- ⑬ Videokabel
- ⑭ S-VIDEO-Kabel

Rückseite des Fernsehgerätes



Rückseite des Fernsehgerätes



## ■ Geräte, die das S-VIDEO-Signal (Y/C-Signal) z.B. von einem Videorekorder S-VHS ausgeben können

Schließen Sie das Gerät an einen EXT-Anschluss (mit Ausnahme des EXT-1-Anschlusses) an.

Sie können ein Video-Eingangssignal aus dem S-VIDEO-Signal (Y/C-Signal) und dem normalen Videosignal (Composite-Signal) auswählen. Für Einzelheiten zum Betrieb des Gerätes lesen Sie bitte "S-IN (S-VIDEO-Eingang)" auf Seite 33.

## ■ T-V LINK-kompatibler Videorekorder

Achten Sie darauf, den T-V LINK-kompatiblen Videorekorder an der Buchse EXT-2 anzuschließen. Wenn Sie dies nicht tun, T-V LINK funktioniert der Rekorder nicht richtig.

- Achten Sie beim Anschluss eines T-V LINK-kompatiblen Videorekorders an der Buchse EXT-2 darauf, dass der Decoder an den Rekorder angeschlossen wird. Wenn nicht, arbeitet die T-V LINK-Funktion nicht richtig. Nachdem Sie die Fernsehkanäle auf Programmnummern (PR) gespeichert haben, stellen Sie die Funktion DECODER (EXT-2) bei der Programmnummer (PR) auf EIN, so dass ein verschlüsselter Kanal entschlüsselt wird. Näheres zur Bedienung erfahren Sie unter "DECODER (EXT-2)" auf Seite 32.

## ■ Anschluss von Kopfhörern

Schließen Sie einen Kopfhörer mit Stereo-Miniklinkenstecker (3,5 mm Durchmesser) an der rückseitigen Kopfhörerbuchse an.

- Beim Anschluss des Kopfhörers wird der Ton aus den Fernsehlautsprechern stummgeschaltet.

## ■ Video-/Tonsignalausgabe an der Buchse EXT-2

Sie können beliebig auf die Ausgabe des Video-/Tonsignals an der Buchse EXT-2 umschalten. Dies ist sinnvoll, wenn Sie das Video-/Audiosignal von einem anderen Gerät auf dem Videorekorder aufnehmen möchten, der am Anschluss EXT-2 angeschlossen ist. Näheres zur Bedienung erfahren Sie unter "ÜBERSPIELEN" auf Seite 34.

## ■ Ausgabe des Fernsehsignals an der Buchse EXT-1

Bild und Ton des momentan gewählten Fernsehkanals werden ständig an der Buchse EXT-1 ausgegeben.

- Wenn Sie die Programmnummer (PR) umschalten, ändert sich auch die Ausgabe an der Buchse EXT-1.
- Das Video-/Tonsignal von einem EXT-Anschluss kann nicht ausgegeben werden.
- Videotext kann nicht ausgegeben werden.

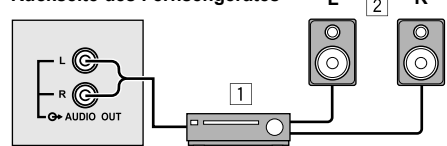
## ■ Anschließen von Lautsprechern/Verstärker

Schließen Sie unter Beachtung des Anschlussdiagramms für Audiogeräte die gewünschten Audiogeräte am Fernsehgerät an. Zur Tonwiedergabe können Sie anstelle der TV-Lautsprecher externe Frontlautsprecher verwenden.

### Bevor Sie Verbindungen herstellen:

- Lesen Sie die mit dem Verstärker und den Lautsprechern mitgelieferten Anleitungen.
- Schalten Sie das Fernsehgerät und den Verstärker aus.
- Um magnetische Einflüsse der Lautsprecher auf den Bildschirm zu vermeiden, sollten Sie magnetisch abgeschirmte Frontlautsprecher verwenden.
- Beachten Sie, dass die Anschlusskabel nicht mitgeliefert werden.

Rückseite des Fernsehgerätes



- 1 Verstärker  
2 Frontlautsprecher (magnetisch abgeschirmt)

- Die Wiedergabe an der AUDIO OUT-Buchse wird beim Anschluss eines Kopfhörers an den Fernseher nicht unterbrochen. Die Tonwiedergabe über die Frontlautsprecher kann auch durch den Anschluss eines Kopfhörers am Fernseher nicht abgeschaltet werden.
- Stellen Sie die Lautstärke des externen Verstärker-/Lautsprechersystems dort ein.

# CH/CC-Nummern

Wenn Sie die EINFÜGEN-Funktion (beschrieben unter Seite 29) benutzen möchten, finden Sie mit Hilfe dieser Tabelle die CH/CC-Nummer heraus, die der Kanalnummer des Fernsehkanals entspricht.

CH	Kanal	CH	Kanal	CC	Kanal	CC	Kanal
CH 02 / CH 202	E2, R1	CH 40 / CH 240	E40, R40	CC 01 / CC 201	S1	CC 31 / CC 231	S31
CH 03 / CH 203	E3, ITALIEN A	CH 41 / CH 241	E41, R41	CC 02 / CC 202	S2	CC 32 / CC 232	S32
CH 04 / CH 204	E4, ITALIEN B, R2	CH 42 / CH 242	E42, R42	CC 03 / CC 203	S3	CC 33 / CC 233	S33
CH 05 / CH 205	E5, ITALIEN D, R6	CH 43 / CH 243	E43, R43	CC 04 / CC 204	S4	CC 34 / CC 234	S34
CH 06 / CH 206	E6, ITALIEN E, R7	CH 44 / CH 244	E44, R44	CC 05 / CC 205	S5	CC 35 / CC 235	S35
CH 07 / CH 207	E7, ITALIEN F, R8	CH 45 / CH 245	E45, R45	CC 06 / CC 206	S6	CC 36 / CC 236	S36
CH 08 / CH 208	E8, R9	CH 46 / CH 246	E46, R46	CC 07 / CC 207	S7	CC 37 / CC 237	S37
CH 09 / CH 209	E9, ITALIEN G	CH 47 / CH 247	E47, R47	CC 08 / CC 208	S8	CC 38 / CC 238	S38
CH 10 / CH 210	E10, ITALIEN H, R10	CH 48 / CH 248	E48, R48	CC 09 / CC 209	S9	CC 39 / CC 239	S39
CH 11 / CH 211	E11, ITALIEN H+1, R11	CH 49 / CH 249	E49, R49	CC 10 / CC 210	S10	CC 40 / CC 240	S40
CH 12 / CH 212	E12, ITALIEN H+2, R12	CH 50 / CH 250	E50, R50	CC 11 / CC 211	S11	CC 41 / CC 241	S41
CH 21 / CH 221	E21, R21	CH 51 / CH 251	E51, R51	CC 12 / CC 212	S12	CC 75 / CC 275	X
CH 22 / CH 222	E22, R22	CH 52 / CH 252	E52, R52	CC 13 / CC 213	S13	CC 76 / CC 276	Y, R3
CH 23 / CH 223	E23, R23	CH 53 / CH 253	E53, R53	CC 14 / CC 214	S14	CC 77 / CC 277	Z, ITALIEN C, R4
CH 24 / CH 224	E24, R24	CH 54 / CH 254	E54, R54	CC 15 / CC 215	S15	CC 78 / CC 278	Z+1, R5
CH 25 / CH 225	E25, R25	CH 55 / CH 255	E55, R55	CC 16 / CC 216	S16	CC 79 / CC 279	Z+2
CH 26 / CH 226	E26, R26	CH 56 / CH 256	E56, R56	CC 17 / CC 217	S17		
CH 27 / CH 227	E27, R27	CH 57 / CH 257	E57, R57	CC 18 / CC 218	S18		
CH 28 / CH 228	E28, R28	CH 58 / CH 258	E58, R58	CC 19 / CC 219	S19		
CH 29 / CH 229	E29, R29	CH 59 / CH 259	E59, R59	CC 20 / CC 220	S20		
CH 30 / CH 230	E30, R30	CH 60 / CH 260	E60, R60	CC 21 / CC 221	S21		
CH 31 / CH 231	E31, R31	CH 61 / CH 261	E61, R61	CC 22 / CC 222	S22		
CH 32 / CH 232	E32, R32	CH 62 / CH 262	E62, R62	CC 23 / CC 223	S23		
CH 33 / CH 233	E33, R33	CH 63 / CH 263	E63, R63	CC 24 / CC 224	S24		
CH 34 / CH 234	E34, R34	CH 64 / CH 264	E64, R64	CC 25 / CC 225	S25		
CH 35 / CH 235	E35, R35	CH 65 / CH 265	E65, R65	CC 26 / CC 226	S26		
CH 36 / CH 236	E36, R36	CH 66 / CH 266	E66, R66	CC 27 / CC 227	S27		
CH 37 / CH 237	E37, R37	CH 67 / CH 267	E67, R67	CC 28 / CC 228	S28		
CH 38 / CH 238	E38, R38	CH 68 / CH 268	E68, R68	CC 29 / CC 229	S29		
CH 39 / CH 239	E39, R39	CH 69 / CH 269	E69, R69	CC 30 / CC 230	S30		

CH	Kanal	CH	Kanal	CC	Frequenz (MHz)	CC	Frequenz (MHz)
CH 102	F2	CH 141	F41	CC 110	116 - 124	CC 152	391 - 399
CH 103	F3	CH 142	F42	CC 111	124 - 132	CC 153	399 - 407
CH 104	F4	CH 143	F43	CC 112	132 - 140	CC 154	407 - 415
CH 105	F5	CH 144	F44	CC 113	140 - 148	CC 155	415 - 423
CH 106	F6	CH 145	F45	CC 114	148 - 156	CC 156	423 - 431
CH 107	F7	CH 146	F46	CC 115	156 - 164	CC 157	431 - 439
CH 108	F8	CH 147	F47	CC 116	164 - 172	CC 158	439 - 447
CH 109	F9	CH 148	F48	CC 123	220 - 228	CC 159	447 - 455
CH 110	F10	CH 149	F49	CC 124	228 - 236	CC 160	455 - 463
CH 121	F21	CH 150	F50	CC 125	236 - 244	CC 161	463 - 469
CH 122	F22	CH 151	F51	CC 126	244 - 252		
CH 123	F23	CH 152	F52	CC 127	252 - 260		
CH 124	F24	CH 153	F53	CC 128	260 - 268		
CH 125	F25	CH 154	F54	CC 129	268 - 276		
CH 126	F26	CH 155	F55	CC 130	276 - 284		
CH 127	F27	CH 156	F56	CC 131	284 - 292		
CH 128	F28	CH 157	F57	CC 132	292 - 300		
CH 129	F29	CH 158	F58	CC 133	300 - 306		
CH 130	F30	CH 159	F59	CC 141	306 - 311		
CH 131	F31	CH 160	F60	CC 142	311 - 319		
CH 132	F32	CH 161	F61	CC 143	319 - 327		
CH 133	F33	CH 162	F62	CC 144	327 - 335		
CH 134	F34	CH 163	F63	CC 145	335 - 343		
CH 135	F35	CH 164	F64	CC 146	343 - 351		
CH 136	F36	CH 165	F65	CC 147	351 - 359		
CH 137	F37	CH 166	F66	CC 148	359 - 367		
CH 138	F38	CH 167	F67	CC 149	367 - 375		
CH 139	F39	CH 168	F68	CC 150	375 - 383		
CH 140	F40	CH 169	F69	CC 151	383 - 391		

- 
- Wenn zwei CH/CC-Nummern ein und derselben Kanalnummer entsprechen, wählen Sie in Übereinstimmung mit der aktuellen Einstellung unter LAND eine der beiden Nummern. Wenn die Einstellung LAND nicht FRANCE ist, benutzen Sie eine dreistellige CH/CC-Nummer. Wenn LAND auf FRANCE steht, benutzen Sie eine dreistellige CH/CC-Nummer.
  - Finden Sie die CH/CC-Nummer (CC110 bis CC161), die dem Fernsehkanal (SECAM-L-System) eines französischen Kabelsenders entspricht, auf Grundlage der Sendefrequenz des Fernsehkanals. Wenn Sie die Sendefrequenz nicht kennen, wenden Sie sich bitte an den Kabelsender.
  - Die CH/CC-Nummern von CH102-CH169 und CC110-CC161 entsprechen den Fernsehkanälen, die im SECAM-L-System gesendet werden. Die anderen CH/CC-Nummern entsprechen den Fernsehkanälen, die im SECAM-L-System gesendet werden.
-



# Problemlösungen

---

Wenn bei der Benutzung Ihres Fernsehgerätes ein Problem auftreten sollte, lesen Sie bitte sorgfältig diese "Problemlösungen" durch, bevor Sie das Gerät in Reparatur geben. Eventuell können Sie das Problem leicht selbst beheben. Wenn z. B. der Netzstecker nicht in der Steckdose steckt, oder, wenn es Probleme mit der Empfangsantenne gibt, könnten Sie irrtümlicherweise annehmen, dass der Fernseher defekt ist.

## Wichtig:

- Diese Hinweise zu Problemlösungen gelten nur für Probleme, deren Gründe nicht leicht zu bestimmen sind. Wenn bei der Bedienung einer Funktion eine Frage auftaucht, lesen Sie die entsprechenden Seiten mit den Bedienungsschritten sorgfältig nach; diese Beschreibungen finden Sie nicht hier unter den Problemlösungen.
- Wenn Sie die hier und bei den Funktionsbeschreibungen gegebenen Abschnitte ohne Erfolg durchgelesen und nachvollzogen haben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie Ihr Gerät reparieren. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, und entfernen Sie keinesfalls die hintere Abdeckung.

## ■ Wenn sich Ihr Fernsehgerät nicht einschalten lässt

- Ist der Netzstecker in einer stromführenden Netzsteckdose eingesteckt?
- Leuchtet die Netz-LED? Wenn nicht, drücken Sie den Netzschalter des Fernsehgerätes.

## ■ Kein Bild/Kein Ton

- Haben Sie einen Fernsehkanal gewählt, für den der Empfang extrem schlecht ist? In diesem Fall schaltet sich die Funktion BLAU-BILD ein, der Bildschirm wird blau, und der Ton wird stummgeschaltet. Wenn Sie den Kanal trotz des schlechten Empfangs sehen möchten, folgen Sie den Schritten unter "BLAU-BILD" auf Seite 26, um die Einstellung der Funktion BLAU-BILD zu AUS zu ändern.
- Haben Sie Kopfhörer am Gerät angeschlossen? Wenn Sie Kopfhörer in die Buchse am Gerät einstecken, wird kein Ton mehr an den Fernsehlautsprechern ausgegeben.
- Wenn die Einstellung SYSTEM bei einem Fernsehkanal nicht richtig ist, kann es passieren, dass der Ton für diesen Kanal nicht ausgegeben wird. Folgen Sie den Beschreibungen unter "SENDER ORDNER/MAN." auf Seite 27 zum Aufruf der MANUELL-Funktion, um die Einstellung SYSTEM zu ändern.

## ■ Schlechtes Bild

- Wenn Bildrauschen (Schnee) das Bild stark beeinträchtigt, gibt es ein Problem mit der Antenne oder dem Antennenkabel. Prüfen Sie folgende Dinge, um dieses Problem zu beseitigen:
  - Sind Fernsehgerät und Antenne richtig miteinander verbunden?
  - Wurde das Antennenkabel beschädigt?
  - Ist die Antenne richtig ausgerichtet?
  - Ist die Antenne selbst eventuell defekt?
- Wenn der Fernseher bzw. die Antenne Störungen von anderen Geräten empfängt, können Streifen oder Bildrauschen im Fernsehbild auftreten. Benutzen Sie Geräte wie Verstärker, Computer, Geräte mit Elektromotoren (Föhn) in größerem Abstand zu Ihrem Fernseher oder probieren Sie, den Aufstellort zu wechseln. Wenn die Antenne Störungen von einem Sendeturm oder einer Hochspannungsleitung empfängt, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.
- Wenn die Antenne Reflektionen von Signalen an Berg- oder Hauswänden empfängt, können Doppelbilder (Geisterbild) entstehen. Ändern Sie in diesem Fall die Ausrichtung der Antenne, oder ersetzen Sie die Antenne gegen eine andere mit besserer Richtwirkung.
- Sind die Einstellungen der Fernsehkanäle bei EMPFANGSSYSTEM korrekt? Folgen Sie den Beschreibungen unter "EMPFANGSSYSTEM" auf Seite 21, um das Problem zu beseitigen.

- Haben Sie die Werte für FARBE und HELLIGKEIT richtig eingestellt? Wenn nicht, folgen Sie den Beschreibungen unter “HELLIGKEIT” und “FARBE” auf Seite 20, um diese richtig einzustellen.
- Die Aufnahme von Videotext auf Videoband wird nicht empfohlen, da dieses Signal eventuell nicht richtig aufgezeichnet wird.
- Wenn ein helles, weißes Standbild (z. B. ein weißer Anzug) angezeigt wird, kann die weiße Fläche farbig erscheinen. Dieses Phänomen ist nicht zu vermeiden und liegt am Funktionsprinzip der Bildröhre; dieser Effekt stellt keine Fehlfunktion des Gerätes dar. Wenn ein anderes Bild gezeigt wird, verschwinden auch die unnatürlichen Farben.
- Beim Ansehen von Bildern von kommerziell erhältlicher Videosoftware oder von nicht korrekt aufgenommenen Videobändern kann der obere Teil des Bildes verzerrt sein. Dies ist durch den Zustand des Videosignals bedingt und ist keine Fehlfunktion.

### ■ Schlechter Klang

- Haben Sie TIEFEN und HÖHEN richtig eingestellt? Wenn nicht, folgen Sie den Beschreibungen unter “TIEFEN” oder “HÖHEN” auf Seite 23.

Bei schlechtem Fernsehempfang leidet auch die Übertragung stereophoner oder zweikanaliger Tonsignale. Folgen Sie in diesem Fall den unter “STEREO / I • II” auf Seite 23 angegebenen Schritten, um die Tonwiedergabe durch Umschaltung auf Mono zu verbessern.

### ■ Keine Bedienung möglich

- Sind die Batterien der Fernbedienung eventuell erschöpft? Folgen Sie den Schritten unter “Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung” auf Seite 4 und ersetzen Sie die Batterien durch neue, um das Problem zu beseitigen.
- Haben Sie versucht, den Fernseher mit der Fernbedienung aus seitlicher Richtung oder von hinten zu bedienen, oder waren Sie weiter als sieben Meter vom Gerät entfernt? Bedienen Sie Ihr Fernsehgerät von der Vorderseite aus, und achten Sie dabei darauf, dass Sie sich nicht weiter als sieben Meter vom Gerät entfernt befinden.
- Wenn Sie Videotext sehen, können Sie die Menüs nicht bedienen. Drücken Sie die Taste **TV**, um zurück auf normalen Fernsehbetrieb zu schalten, so dass Sie die Menüs wieder bedienen können.
- Wenn der Fernsehbetrieb plötzlich unterbrochen wird, schalten Sie das Gerät am Hauptnetzschalter aus. Versuchen Sie, das Gerät am Hauptnetzschalter wieder einzuschalten. Wenn sich das Gerät nun wieder normal verhält, liegt keine Fehlfunktion vor.

### ■ Verschiedenes

- Wenn die Funktion SLEEP TIMER aktiv ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn dies passiert, drücken Sie die Taste  $\odot$ /I (Bereitschaft), um den Fernseher wieder einzuschalten. Wenn sich das Gerät nun wieder normal verhält, liegt keine Fehlfunktion vor.
- Wenn ein WSS-Signal im Sendesignal oder ein Signal vom externen Gerät enthalten ist, oder wenn das Fernsehgerät ein Steuersignal von einem externen Gerät erhält, wird der ZOOM-Modus automatisch umgestellt. Wenn Sie in den vorherigen ZOOM-Modus zurückschalten möchten, drücken Sie die Taste **ZOOM** zum erneuten Anwählen des ZOOM-Modus.

- Wenn Sie einen magnetisierten Gegenstand wie z. B. einen Lautsprecher an Ihr Fernsehgerät halten, kann das Bild verzerrt sein, oder es werden unnatürliche Farben an den Bildschirmrändern dargestellt. Achten Sie darauf, solche Geräte nicht in die Nähe Ihres Fernsehgerätes zu bringen. Wenn Ihre Lautsprecher derartige Phänomene hervorrufen, benutzen Sie stattdessen magnetisch abgeschirmte Lautsprecher.
- Das Bild kann aufgrund des Erdmagnetfeldes schief sein. Benutzen Sie in diesem Fall die Funktion "HORIZONTAL-KORR." auf Seite 31, um das Bild waagrecht auszurichten.
- Es dauert eine kurze Zeit von der Durchführung einer Bedienung, z.B. ein Kanalwechsel, bis zur Bildanzeige. Dies ist keine Fehlfunktion. Diese Zeit ist zur Stabilisierung des Bildes erforderlich, bevor das Bild angezeigt werden kann.
- Durch Temperaturänderungen kann es sein, dass Ihr Fernsehgerät ein Knacken erzeugt. Wenn Bild und Ton nach einem lauten Knacken weiterhin normal sind, ist dies kein Grund zur Beunruhigung. Wenn Sie bei der Benutzung Ihres Fernsehers des öfteren Knackgeräusche hören, können auch andere Gründe angenommen werden. Als Vorsichtsmaßnahme sollten Sie sich an einen Techniker wenden, der dieses Phänomen begutachtet.
- Wenn Sie die Bildröhre während des Betriebs berühren, spüren Sie aufgrund der statischen Elektrizität einen leichten elektrischen Schlag. Dies ist ein unvermeidliches physikalisches Phänomen der Bildröhre. Es stellt keine Fehlfunktion Ihres Fernsehgerätes dar. Derartige statische Entladungen haben keinen schädlichen Einfluss auf den menschlichen Körper.
- Wenn auf dem Bildschirm ein Menü angezeigt wird, kann es passieren, dass der ZOOM-Modus automatisch auf VOLLBILD geändert wird. Dies ist keine Fehlfunktion. Wenn das Menü verschwindet, kehrt der ZOOM-Modus zur vorherigen ZOOM-Einstellung zurück.

# Technische Daten

Gegenstand \ Modell	AV-32H50SU	AV-28H50SU
Sendesysteme	CCIR B/G, I, D/K, L	
Farbsysteme	PAL, SECAM • Die Anschlüsse EXT unterstützen auch das NTSC 3.58/4.43 MHz-System.	
Kanäle und Frequenzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>E2-E12, E21-E69, S1-S41, X, Y, Z, Z+1, Z+2, ITALIEN A-H, ITALIEN H+1, ITALIEN H+2, F2-F10, F21-F69, R1-R12, R21-R69</li> <li>Französischer Kabelkanal der Sendefrequenzen 116 - 172 MHz und 220 - 469 MHz</li> </ul>	
Tonsysteme im Multiplex-Verfahren	A2 (B/G, D/K), NICAM (B/G, I, D/K, L)-System	
Videotextsysteme	FLOF (Fastext), TOP, WST (Welt-Standardsystem)	
Netzstromdaten	220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz	
Leistungsaufnahme	130 W, Bereitschaft: 2,5 W	120 W, Bereitschaft: 2,5 W
Größe der Bildröhre	Sichtbarer Bereich 76 cm (Bildschirmdiagonale)	Sichtbarer Bereich 66 cm (Bildschirmdiagonale)
Tonausgabe	Ausgangsleistung: 10 W + 10 W	
Lautsprecher	(13 cm × 6,5 cm) oval × 2	
EXT-1-Buchse	Eurobuchse (21-polige SCART-Buchse) • Video-Eingang, Audioeingänge L/R und RGB-Eingänge sind vorhanden. • Ausgänge für das Fernsehsignal (Video und Audio L/R) sind vorhanden.	
EXT-2-Buchse	Eurobuchse (21-polige SCART-Buchse) • Video-Eingang, S-VIDEO (Y/C)-Eingang, Audioeingänge L/R und RGB-Eingänge sind vorhanden. • Video- und Audioausgänge (L/R) sind vorhanden. • T-V LINK-Funktionen sind vorhanden.	
EXT-3-Buchse	Eurobuchse (21-polige SCART-Buchse) • Video-Eingang, S-VIDEO (Y/C)-Eingang und Audioeingänge L/R sind vorhanden.	
EXT-4-Buchse	Cinch-Buchsen × 3 S-VIDEO-Buchse × 1 • Video-Eingang, S-VIDEO (Y/C)-Eingang sowie Audioeingänge L/MONO und R sind vorhanden.	
AUDIO OUT-Buchse	Cinch-Buchsen × 2 • Audio-Ausgänge L/R sind vorhanden.	
Kopfhörerbuchse	Stereo-Miniklinkenstecker (3,5 mm Durchmesser)	
Abmessungen (B × H × D)	946 mm × 561 mm × 547 mm	854 mm × 508 mm × 490 mm
Gewicht	53,0 kg	39,0 kg
Zubehör	Fernbedienung × 1 (RM-C1502) AA/R6 Trockenbatterie × 2	

## Das Design und die Technischen Daten können sich ohne Ankündigung ändern.

Die Bilder, die mit Hilfe der Funktionen ZOOM auf diesem Fernsehgerät dargestellt werden, dürfen ohne Erlaubnis der Urheber des Originalbildmaterials nicht für gewerbliche oder Demonstrationszwecke an öffentlichen Orten (Cafes, Hotels usw.) gezeigt werden, da dies eine Verletzung des Urheberrechts darstellt.

Gegenstand \ Modell	AV-32H57SU
Sendesysteme	CCIR B/G, I, D/K, L
Farbsysteme	PAL, SECAM • Die Anschlüsse EXT unterstützen auch das NTSC 3.58/4.43 MHz-System.
Kanäle und Frequenzen	• E2-E12, E21-E69, S1-S41, X, Y, Z, Z+1, Z+2, ITALIEN A-H, ITALIEN H+1, ITALIEN H+2, F2-F10, F21-F69, R1-R12, R21-R69 • Französischer Kabelkanal der Sendefrequenzen 116 - 172 MHz und 220 - 469 MHz
Tonsysteme im Multiplex-Verfahren	A2 (B/G, D/K), NICAM (B/G, I, D/K, L)-System
Videotextsysteme	FLOF (Fastext), TOP, WST (Welt-Standardsystem)
Netzstromdaten	220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz
Leistungsaufnahme	130 W, Bereitschaft: 2,5 W
Größe der Bildröhre	Sichtbarer Bereich 76 cm (Bildschirmdiagonale)
Tonausgabe	Ausgangsleistung: 10 W + 10 W
Lautsprecher	(13 cm × 6,5 cm) oval × 2
EXT-1-Buchse	Eurobuchse (21-polige SCART-Buchse) • Video-Eingang, Audioeingänge L/R und RGB-Eingänge sind vorhanden. • Ausgänge für das Fernsehsignal (Video und Audio L/R) sind vorhanden.
EXT-2-Buchse	Eurobuchse (21-polige SCART-Buchse) • Video-Eingang, S-VIDEO (Y/C)-Eingang, Audioeingänge L/R und RGB-Eingänge sind vorhanden. • Video- und Audioausgänge (L/R) sind vorhanden. • T-V LINK-Funktionen sind vorhanden.
EXT-3-Buchse	Eurobuchse (21-polige SCART-Buchse) • Video-Eingang, S-VIDEO (Y/C)-Eingang und Audioeingänge L/R sind vorhanden.
EXT-4-Buchse	Cinch-Buchsen × 3 S-VIDEO-Buchse × 1 • Video-Eingang, S-VIDEO (Y/C)-Eingang sowie Audioeingänge L/MONO und R sind vorhanden.
AUDIO OUT-Buchse	Cinch-Buchsen × 2 • Audio-Ausgänge L/R sind vorhanden.
Kopfhörerbuchse	Stereo-Miniklinkenstecker (3,5 mm Durchmesser)
Abmessungen (B × H × D)	948 mm × 562 mm × 550 mm
Gewicht	52,5 kg
Zubehör	Fernbedienung × 1 (RM-C1502) AA/R6 Trockenbatterie × 2

**Das Design und die Technischen Daten können sich ohne Ankündigung ändern.**

Die Bilder, die mit Hilfe der Funktionen ZOOM auf diesem Fernsehgerät dargestellt werden, dürfen ohne Erlaubnis der Urheber des Originalbildmaterials nicht für gewerbliche oder Demonstrationszwecke an öffentlichen Orten (Cafes, Hotels usw.) gezeigt werden, da dies eine Verletzung des Urheberrechts darstellt.





**JVC**